



ES

La rejilla protectora 2761 es adecuada para lo siguiente:

Para grandes aperturas (120-180 cm) e instalaciones difíciles, como, p.ej., conectores de la pared inclinados. La rejilla no debe montarse nunca en una línea recta, ya que los niños podrían meter la mano a través de las barras de la misma.

Procurar que la rejilla protectora se encuentre a la distancia correcta de la fuente de peligro.

ADVERTENCIA - La instalación incorrecta puede ser peligrosa.

ADVERTENCIA - No utilizar la barrera de seguridad infantil si está dañada o si faltan piezas.

ADVERTENCIA - Esta rejilla de seguridad para niños no debe colocarse en ventanas.

### ATENCIÓN!

La rejilla de seguridad para niños sólo está prevista para uso doméstico.

Estas rejillas protectoras están equipadas con un sistema de cierre manual.

Verifique siempre que la rejilla protectora esté cerrada y bloqueada correctamente.

Esta rejilla de protección, está destinada para niños de hasta 24 meses. Puesto que, los niños se desarrollan distintamente, esto es sólo un valor aproximado.

Se pueden montar sólo entre lados de forros de puertas estables y limpios o bien, aberturas de pared, respectivamente.

Sólo pueden ser montadas, entre elementos de construcción estables ( barandillas de escalera y pared ).

En el caso de niños mayores, existe el peligro de trepar por encima.

No dejar al niño sin vigilar, de este modo se le protege contra accidentes.

Verificar tras el montaje otra vez, con ayuda de las instrucciones, de si la rejilla de protección de puertas está fija y funcionalmente apta.

Verificar regularmente el asiento fijo, el estado general y la función de los cierres de la rejilla de protección.

Sólo se pueden emplear los recambios suministrados por el fabricante.

Verifique que todos los tornillos estén siempre bien atornillados y si no, fíjelos bien.

Emplear para la limpieza sólo agua tibia.

HU

A 2761 védőrács alkalmas:

Nagy nyílásokhoz (120 – 180 cm) és bonyolult beépítési helyzetekhez, mint például ferde falak esetén. A rácsot semmi esetre sem szabad egyenes vonalban felállítani.

A gyermek átnyúlhat a rácsrudazaton, ezért ügyeljen arra, hogy a védőrács megfelelő távolságra legyen veszélyes tárgyaktól.

FIGYELMEZTETÉS - A hibás összeszerelés veszélyes lehet.

FIGYELMEZTETÉS - Ezt a gyerek védőrácsot nem szabad ablakra szerelni.

FIGYELMEZTETÉS - A gyermekvédő rácsot sérülés vagy valamelyik alkatrész elvesztése esetén tilos FIGYELEM!

A gyermek védőrács csak házi jellegű használatra való.

Ez a védőrács kézi záró rendszerrel van felszerelve.

Mindig ellenőrizze, hogy a védőrács előírás szerűen van-e bezárva, ill. bereteselve.

A védőrács 24 hónapos kor alatti gyermekek esetében alkalmazható. Mivel a gyermekek eltérően fejlődnek, ez csak irányértékként vehető figyelembe.

A védőrács kizárólag stabil és tiszta ajtóbélések ill. falnyílások közé szerelhető be.

Csak stabil szerkezeti elemek (lépcsőkorlátok és fal) között szerelhetők be.

Idősebb gyermekeknek fennáll a lehetősége annak, hogy a rácson átmásznak.

Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül, így óvhatja a balesetektől.

A beszerelés befejeztével a leírásnak megfelelően ellenőrizze még egyszer az ajtóba szorítható védőrács szilárd elhelyezkedését és működőképességét.

Rendszeresen ellenőrizze a védőrács szilárd elhelyezkedését, általános állapotát és a zárszerkezetek működését.

Csak a gyártó által szállított pótalkatrészek használhatók.

Kérjük, mindig ügyeljen arra, hogy a csavarok szorosak legyenek! Szükség esetén a csavarokat meg kell húzni.

Tisztítás céljára csak meleg vizet használjon!

### Teileliste

List of parts as illustrated

Liste de pièces comme illustrée

Onderdelenlijst

Listino pezzi

Indhold

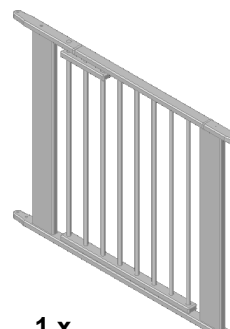
Lista de piezas

Alkotóelemek jegyzéke



1 x

Art. Nr. Y052300026



1 x

Art. Nr. Z052300038



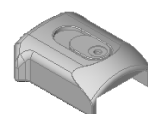
1 x

Art. Nr. Y052300029



2 x

Art. Nr. Y052300028



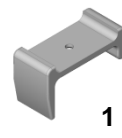
1 x

Art. Nr. Z055000005



2 x

Art. Nr. 204820018



1 x

Art. Nr. 205010576



4 x

Art. Nr. 205010522



4 x

Art. Nr. 205010301



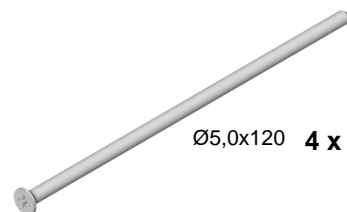
8 x

Art. Nr. 204840022



8 x

Art. Nr. 204500031



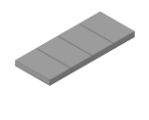
Ø5,0x120 4 x

Art. Nr. 204810069



4 x

Art. Nr. 205070002



1 x

Art. Nr. 205380003



1 x

DE Dieser Fuß wird erst beim Anbau von einem oder mehreren zusätzlichen Gitterteilen benötigt.

GB This foot is only needed if one or several additional gate parts are mounted.

FR Ce pied ne sera utilisé que si vous annexe une ou plusieurs parties à barreaux supplémentaires.

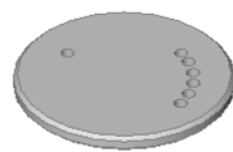
NL Deze voet is eerst noodzakelijk bij de aanbouw van één of meerdere extra traliedelen.

IT Questo piede è necessario solo se si monta uno o diversi elementi supplementari del cancelletto.

DK Denne fod behøves kun ved tilbygning af en eller flere ekstra gitterdele.

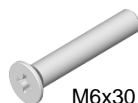
ES Esta pata se precisará al montar una o varias piezas adicionales de la rejilla.

HU Erre a láb csak egy vagy több plusz rács elem hozzáépítése esetén van szükség.



1 x

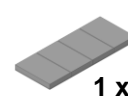
Art. Nr. Z051900001



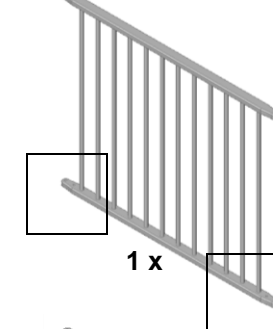
2 x

Art. Nr. 204800082

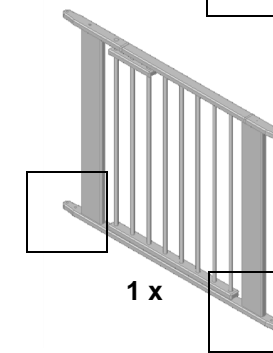
1



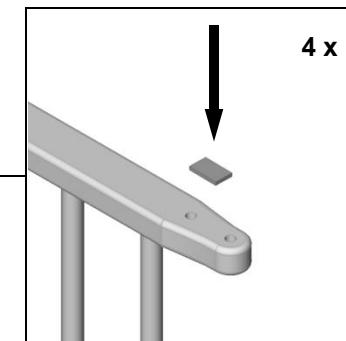
1 x



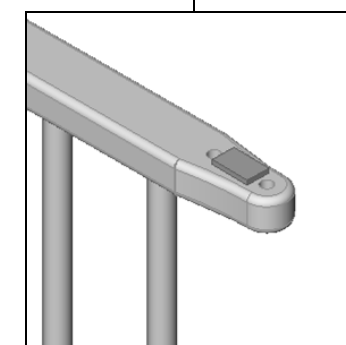
1 x



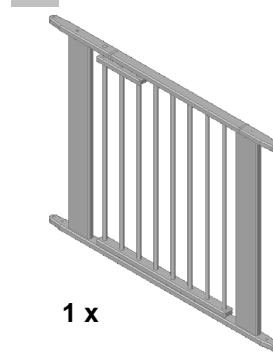
1 x



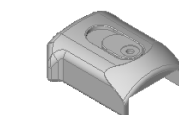
4 x



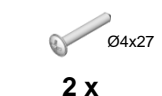
2



1 x



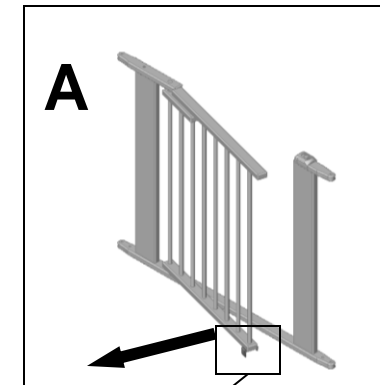
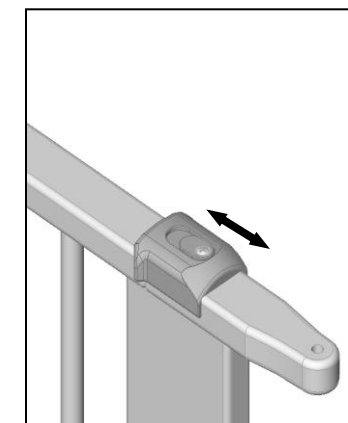
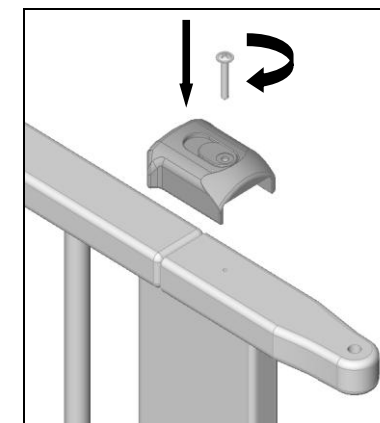
1 x



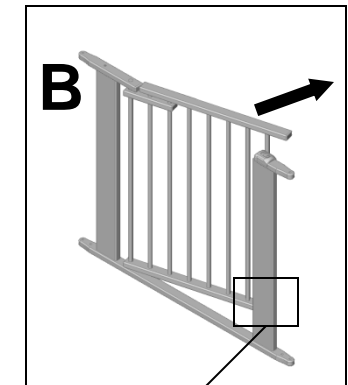
2 x



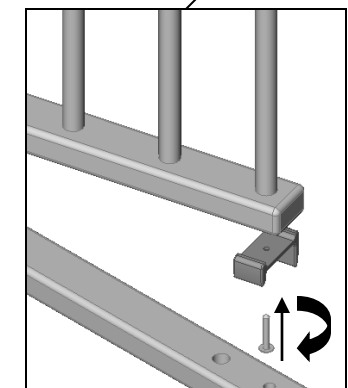
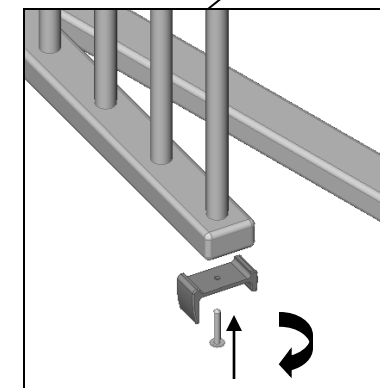
1 x

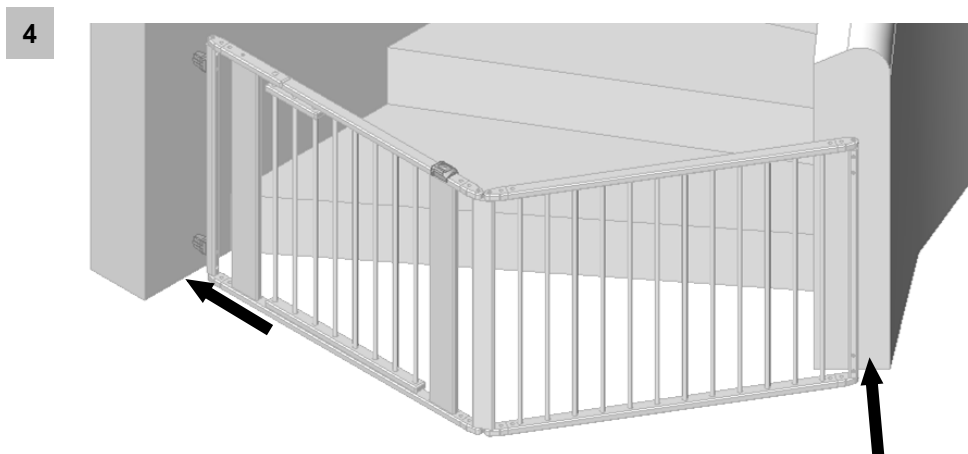
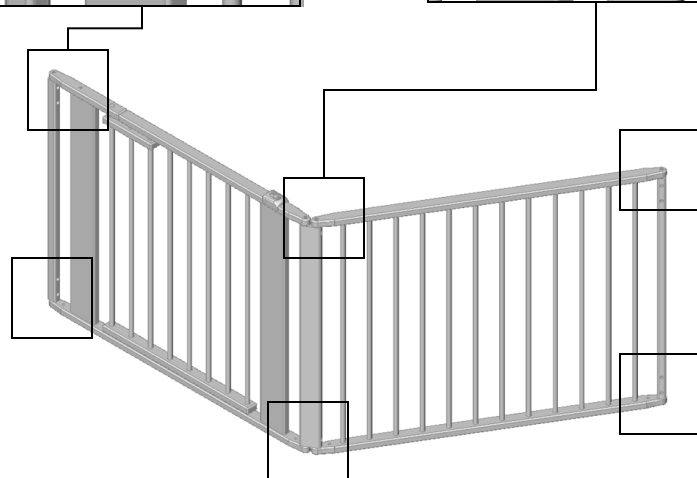
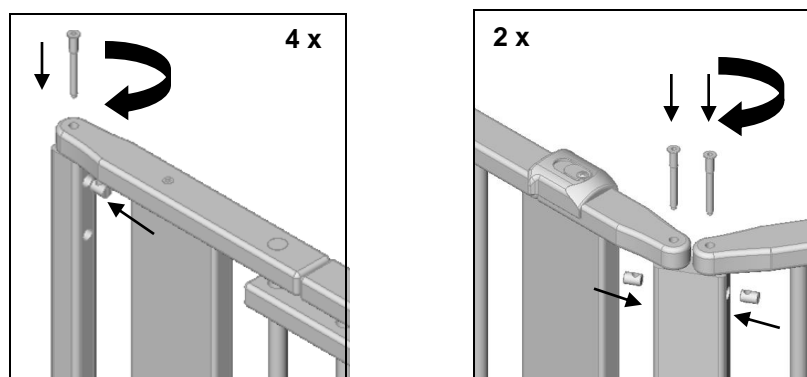
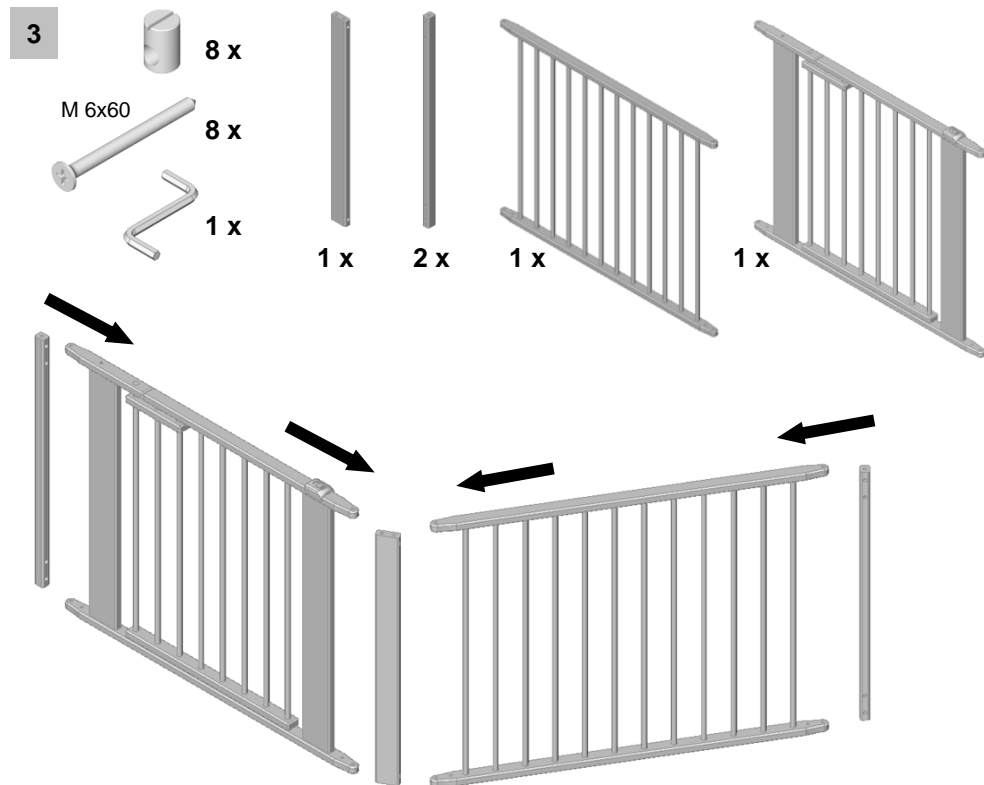


A

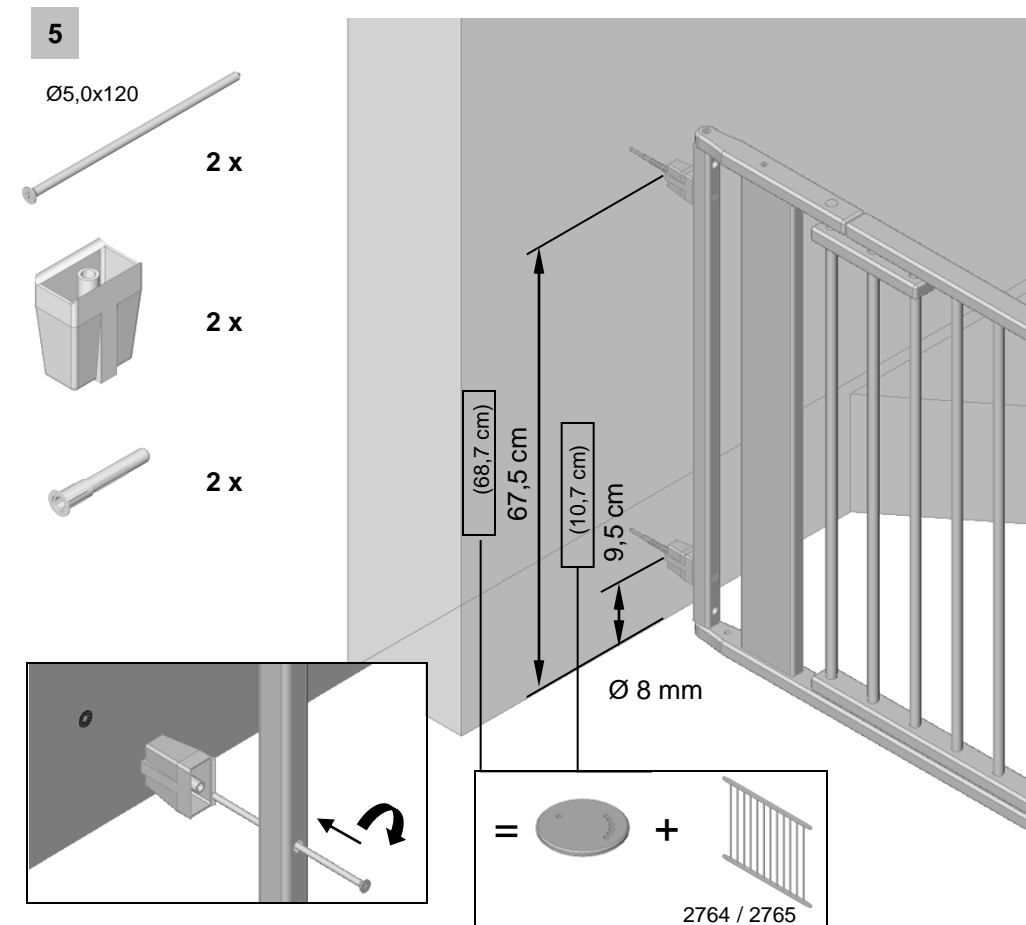
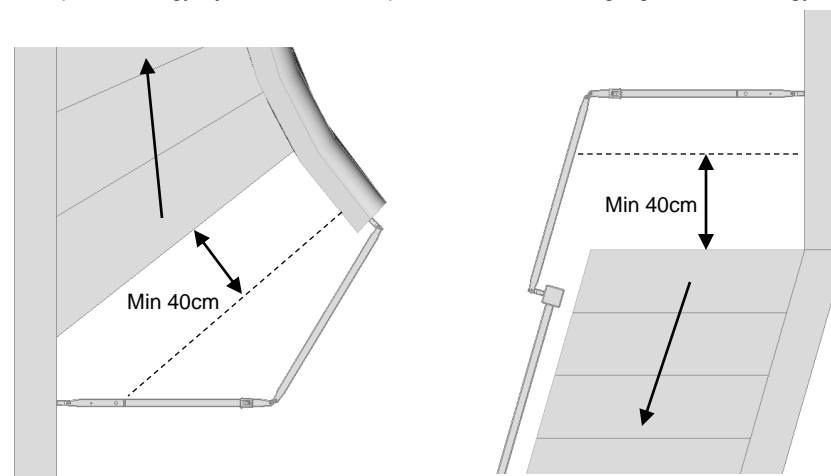


B





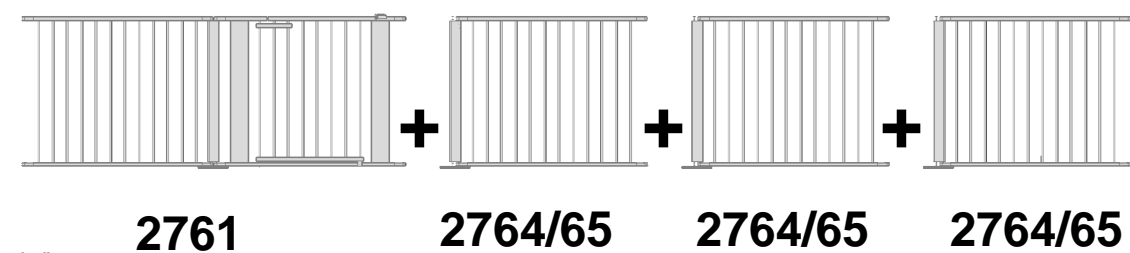
- (DE) Stecken Sie das Gitter zusammen und richten Sie es an der zu schützenden Öffnung oder Treppe aus. Beachten Sie bitte das das Gitter nie in einer geraden Linie aufgebaut werden darf. Bei Treppen Auf -und Abgängen muss der Abstand zur ersten Stufe mindestens 40cm betragen.
- (GB) Fit the gate together and set it up in the opening that needs to be blocked on the stairs. Please note that the gate must never be assembled in a straight line. For installation at the top or bottom of the stairs, please leave a distance of at least 40 cm to the first step.
- (FR) Assembler la grille et l'orienter selon l'ouverture ou l'escalier à protéger. Veiller à ce que la grille ne soit jamais montée en ligne droite. Pour les montées et descentes d'escalier, la distance par rapport avec la première marche doit être au minimum de 40 cm.
- (NL) Steek het traliehek samen en lijn het uit ten opzichte van de te beveiligen opening of de trap. Gelieve in acht te nemen, dat het traliehek nooit in een rechte lijn mag worden opgebouwd. Bij de plaatsing bovenaan of onderaan van trappen dient de afstand tot de eerste trede minimum 40 cm te bedragen.
- (IT) Ora assemblare il cancelletto e allinearolo all'apertura da proteggere o alla scala. Il cancelletto non deve mai essere montato in linea retta. Se viene montato vicino a scale, la distanza dal primo gradino deve essere di almeno 40 cm.
- (DK) Gitteret samles og rettes til passende til den åbning eller trappe, som skal sikres. Vær opmærksom på, at gitteret under ingen omstændigheder må monteres i én ret linje Ved trappeopgange eller -nedgange skal afstanden til første trin være mindst 40 cm.
- (ES) Ensamblar la rejilla y alinearla respecto a la apertura o las escaleras que se deseen proteger. Tener en cuenta que la rejilla no debe montarse nunca en una línea recta. En las subidas y bajadas de las escaleras, la distancia con el primer eslabón debe ser, como mínimo, de 40 cm.
- (HU) Dugaszolja össze a rácszatot, és állítsa be a védendő nyíláshoz vagy lépcsőhöz. Ügyeljen arra, hogy a rácsot semmi esetre sem szabad egyenes vonalban felállítani. Lépcső fel- vagy lejáróknál az első lépcsőfoktól való távolság legalább 40 cm legyen.



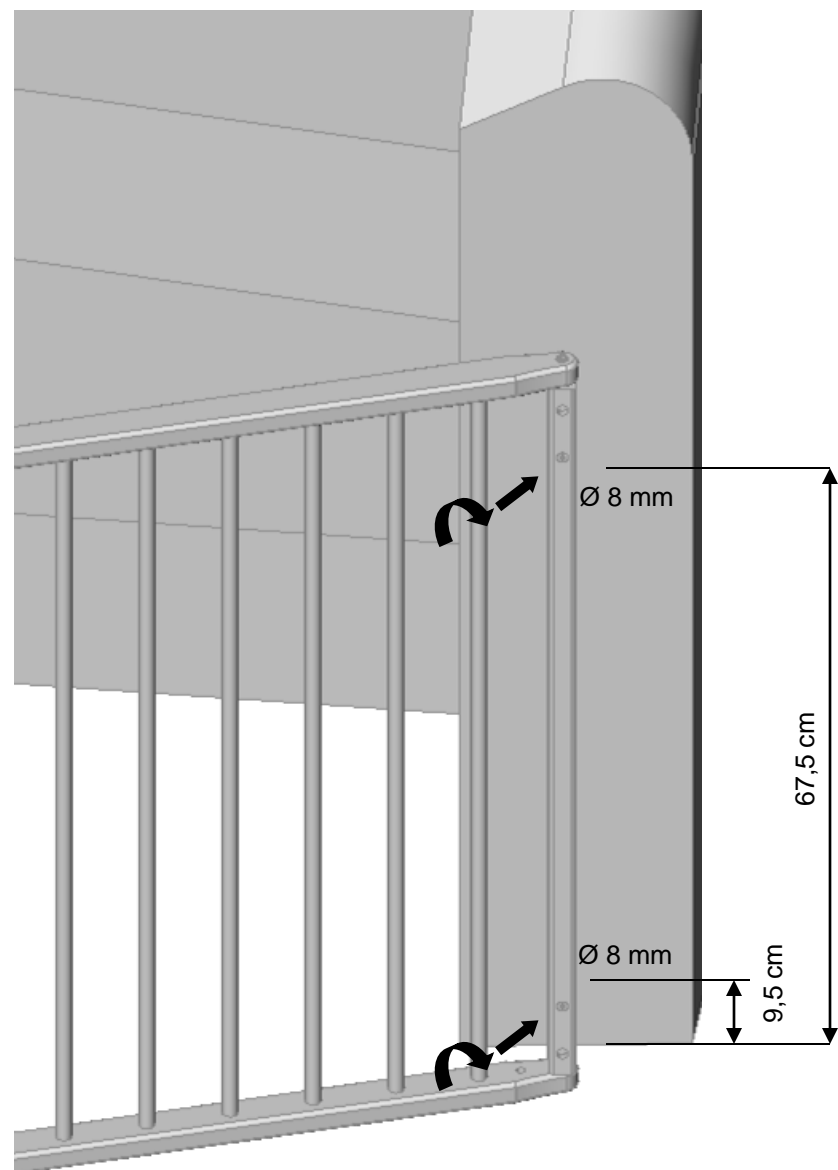
- (DE) Markieren Sie bitte die beiden Dübelbohrungen und schrauben Sie eine Seite des Gitters fest. Bei festem Mauerwerk eignet sich der mitgelieferte Dübel. Für Trockenbauwände oder Porenbeton verwenden Sie bitte Spezialdübel aus dem Fachhandel.
- (GB) Mark both wall plug holes and screw firmly into the wall connection. The supplied wall plugs are suitable for solid brickwork. Please use special wall plugs from the DIY market for dry wall constructions or cellular concrete.
- (FR) Marquer les deux alésages de cheville et visser le raccord mural à fond. La cheville livrée avec l'article est appropriée à une maçonnerie massive. Veuillez utiliser des chevilles spéciales que vous trouverez dans le commerce spécialisé pour les murs en pierres sèches ou en béton poreux.
- (NL) Markeer de beide plugboringen en schroef de muuraansluiting vast. Bij vast muurwerk is de meegeleverde plug geschikt. Gelieve voor droog beton of luchthoudend beton speciale pluggen uit de vakhandel te gebruiken.
- (IT) Contrassegnare entrambi i fori per i tasselli e avvitare il collegamento alla parete. Il tassello in dotazione è adatto per muri solidi. Per muri a secco o calcestruzzo poroso utilizzare tasselli speciali disponibili nei negozi specializzati.
- (DK) Begge huller til dyvlerne markeres og vægophænget skrues fast. Den vedlagte dyvel er egnet til fast murværk. Til vægge af elementer eller af gasbeton anvendes specielle dyvler, der fås i specialforretninger.
- (ES) Marcar los dos orificios de los tacos y atornillar la conexión de la pared. Si la mampostería es firme, es adecuado el taco suministrado. Para paredes prefabricadas o de hormigón esponjoso, utilizar tacos especiales de uso convencional.
- (HU) Jelölje be a két tiplifuratot, és csavarozza helyére a fali csatlakozót. Szilárd fal esetén a készlethez tartozó ék/tipli elegendő. Szárazépítéses falakhoz vagy pórusbetonhoz a szaküzletekben kapható különleges tipliket használja.

- (DE) Schrauben bitte so fest anziehen, das sich die Schenkel noch bewegen lassen.
- (GB) Please only tighten the screws lightly, so that the section can still move .
- (FR) Veuillez ne serrer les vis que légèrement de sorte que les traverses puissent encore bouger.
- (NL) Gelieve de schroeven slechts licht aan te halen, zodat de benen nog kunnen bewegen.
- (IT) Stringere le viti solo leggermente in modo che i montanti possano ancora essere mossi.
- (DK) Skrueerne spændes kun lidt, så sektionerne stadig kan bevæges.
- (ES) Apretar los tornillos sólo ligeramente, de forma que todavía puedan moverse los lados.
- (HU) A csavarokat csak annyira húzza meg, hogy a szárak még mozgathatók legyenek.

- (DE) Es besteht die Möglichkeit, Art.Nr. 2761 um je 3 Teilstücke Art. Nr. 2764 oder 2765 zu verlängern.
- (GB) Prod. No. 2761 can be extended by 3 attachments, Prod. No. 2764 or 2765.
- (FR) Il est possible de rallonger la grille art. n° 2761 de resp. 3 éléments art. n° 2764 ou 2765.
- (NL) De mogelijkheid bestaat, art.-nr. 2761 met 3 elementen art.-nr. 2764 of 2765 te verlengen.
- (IT) Esiste la possibilità di allungare l'art. n. 2761 con 3 elementi art. n. 2764 oppure 2765.
- (DK) Der er mulighed at forlænge art. nr. 2761 med 3 delstykker art. nr. 2764 eller 2765 .
- (ES) Existe la posibilidad de alargar el art. n° 2761 en 3 piezas (art. n° 2764 o 2765).
- (HU) Lehetőség van a 2761. cikkszámú termék egyenként 3 részdarabbal (cikksz. 2764 és 2765) történő meghosszabbítására

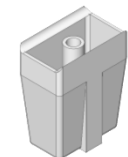


6



Ø5,0x120

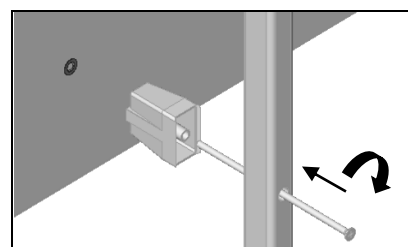
2 x



2 x



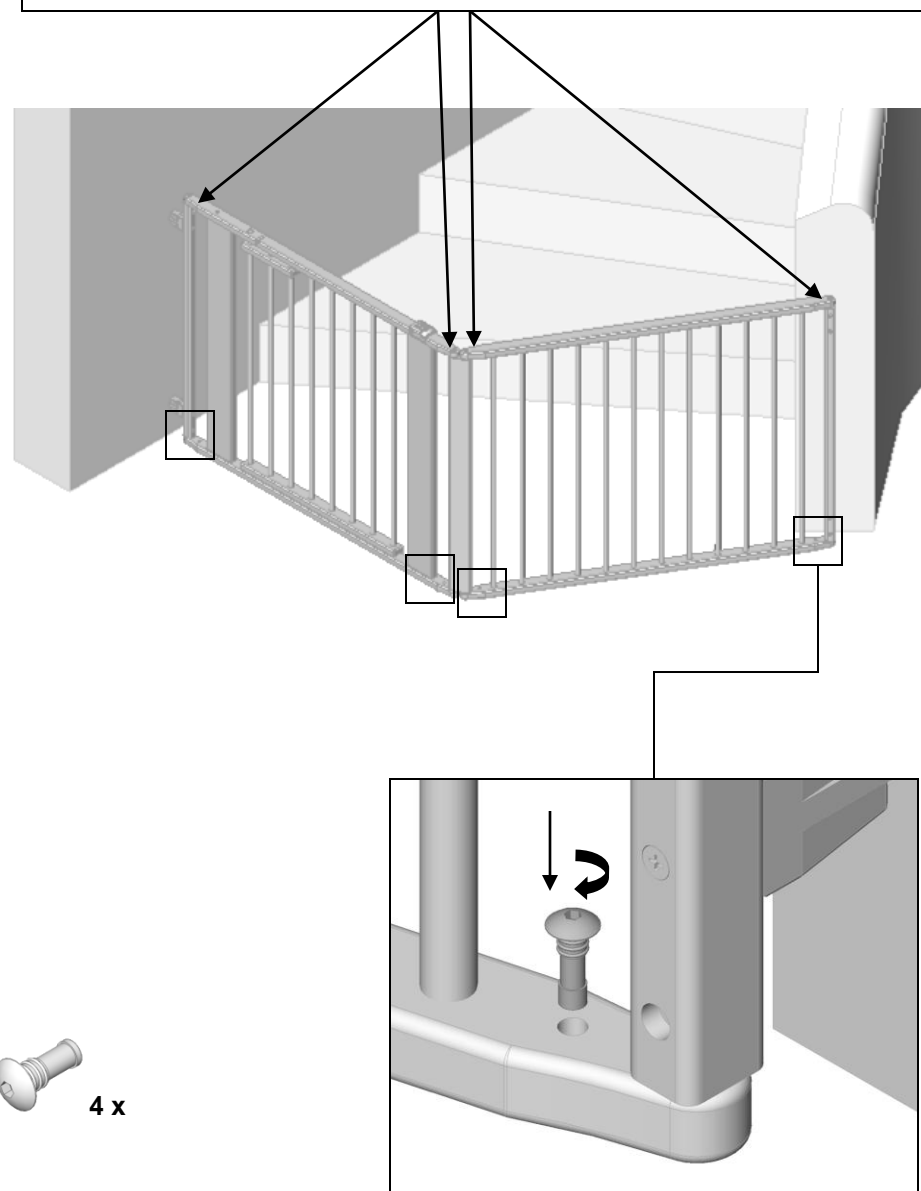
2 x



- (DE) Markieren Sie bitte die beiden Dübellöcher und schrauben Sie die zweite Seite des Gitters fest.  
 (GB) Mark both wall plug holes and screw firmly into the second wall connection.  
 (FR) Marquer les deux alésages de cheville et visser le deuxième raccord mural à fond.  
 (NL) Gelieve beide plugboringen te markeren en de tweede muuraansluiting vast te schroeven.  
 (IT) Contrassegnare i due fori per i tasselli e avvitare il secondo collegamento alla parete.  
 (DK) Begge huller til dyvlerne markeres og det andet vægophæng skrues fast. .  
 (ES) Marcar los dos orificios de los tacos y atornillar la segunda conexión de la pared.  
 (HU) Jelölje be a két tiplifuratot, és csavarozza helyére a másik fali csatlakozót. .

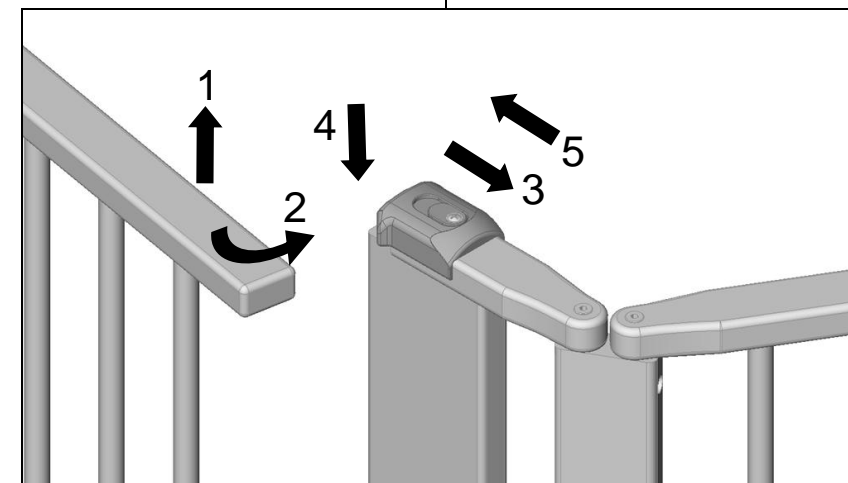
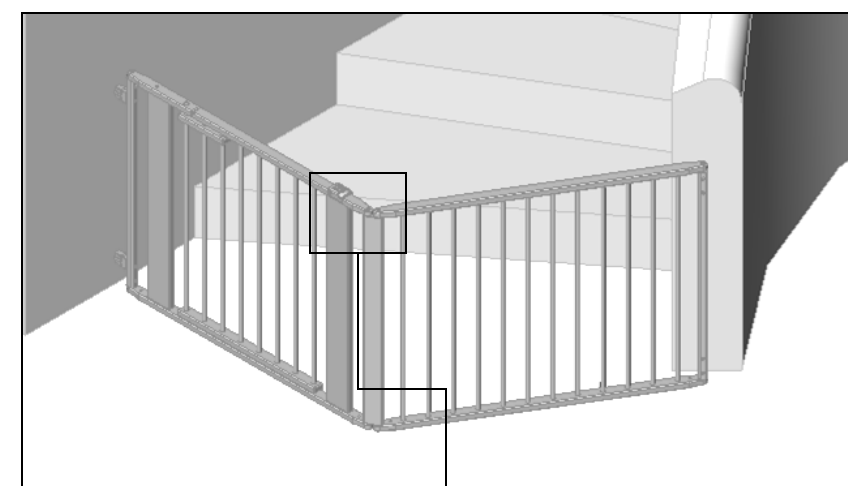
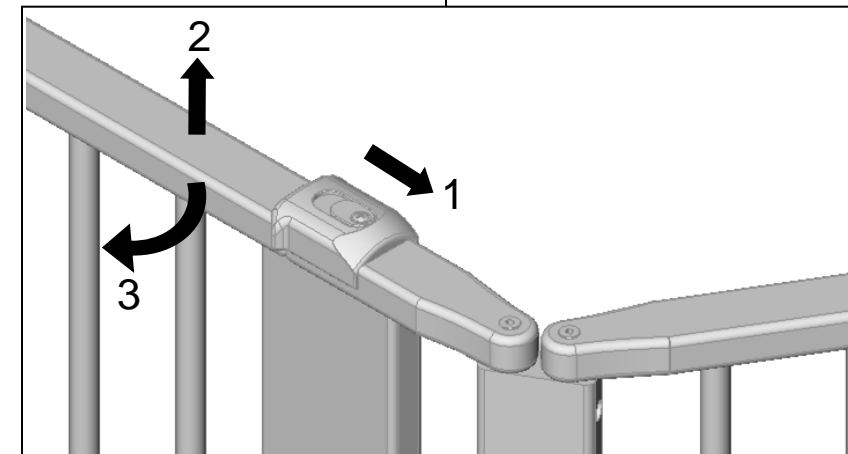
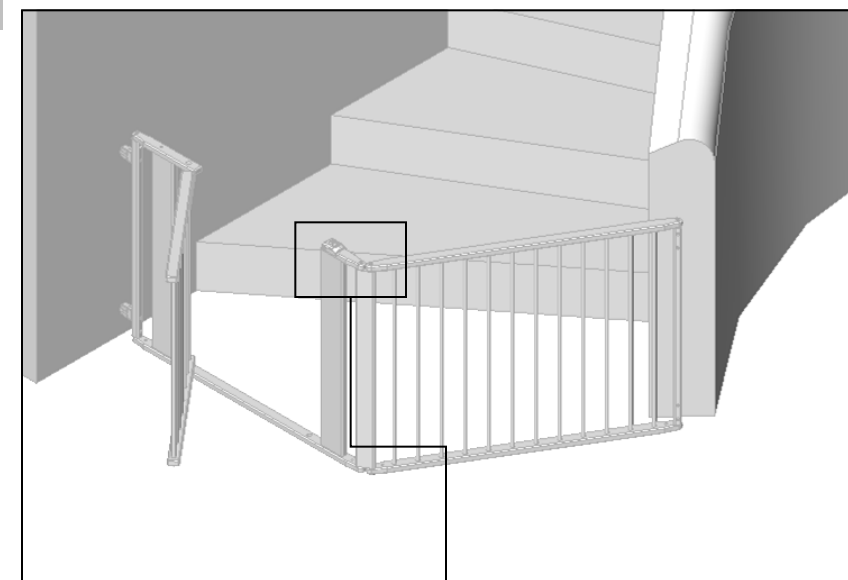
7

- (DE) Schrauben nun fest anziehen. Prüfen Sie diese Schraubverbindung regelmäßig.  
 (GB) Now tighten the screws and regularly check the screwed connection.  
 (FR) Serrer à présent les vis à fond. Vérifier régulièrement ces raccords à vis.  
 (NL) De schroeven nu goed vastschroeven. Controleer deze schroefverbinding regelmatig.  
 (IT) Stringere adesso le viti. Controllare regolarmente questa giunzione a vite.  
 (DK) Spænd nu skrueerne. Kontrollér regelmæssigt denne skrueforbindelse  
 (ES) Apretar ahora bien los tornillos. Comprobar periódicamente esta conexión roscada.  
 (HU) Most szorosán meghúzzuk a csavarokat. Rendszeresen ellenőrizze a csavarozott összeköttetést.



4 x

8





**PT** A grade de protecção 2761 é apropriada:

Para aberturas grandes (120-180cm) e situações de montagem difíceis, como p.ex. paredes inclinadas. A grade nunca deverá ser montada numa linha recta.

Crianças podem passar as mãos pelas barras da grade.

É favor observar a distância correcta entre a grade de protecção e a fonte de perigo.

ADVERTÊNCIA - Uma montagem incorrecta pode ser perigosa.

ADVERTÊNCIA - A grade de segurança para bebé não deve ser utilizada no caso de danificação ou perda dumas partes.

ADVERTÊNCIA - Esta grade de protecção para crianças não pode ser montada em janelas.

### ATENÇÃO!

A grade de protecção para crianças destina-se exclusivamente à utilização doméstica.

Esta grade de protecção vem equipada com um sistema de fecho manual.

Verifique sempre se a grade de protecção está devidamente fechada/bloqueada.

Esta grade de protecção é destinada para crianças até 24 meses de idade. Uma vez que crianças desenvolvem-se diferentemente, isso só é um valor aproximativo.

Elas só devem ser montadas entre os lados sólidos e limpos dos marcos de porta ou das aberturas da parede.

Elas só deverão ser montadas entre peças de construção sólidas (corrimão e parede).

Em caso de crianças mais velhas, existe o risco delas passarem por cima da grade.

Não deixe o seu filho sem supervisão para protegê-lo contra acidentes.

Após a montagem, verifique novamente se a grade de protecção está firme e em pleno estado de funcionamento, consultando as instruções.

Verifique regularmente o assento fixo, o estado geral e o funcionamento do fecho da sua grade de protecção.

Só deverão ser utilizadas as peças de reposição fornecidas pelo fabricante.

É favor sempre observar o assento fixo dos parafusos! Aperte os parafusos, caso necessário.

Só utilize água morna para a limpeza.

**TR** Koruyucu parmaklık 2761, aşağıdakiler için uygundur:

Büyük delikler (120-180cm) ve örn. eğri duvar bağlantıları gibi zor montaj durumları için. Parmaklığın asla düzgün bir hat üzerinde kurulmasına müsaade edilmemektedir.

Çocuklar parmaklık çubukları arasından ellerini uzatabilirler.

Lütfen koruyucu parmaklığın tehlike kaynağına karşı doğru mesafede olmasına dikkat ediniz.

UYARI - Hatalı bir montaj tehlikeli olabilir.

UYARI - Parçalarının hasarlanması veya kaybolması durumunda emniyet parmaklığı kesinlikle kullanılmamalıdır.

UYARI - Bu çocuk koruma parmaklığının pencerelere monte edilmesi yasaktır.

### DIKKAT !

Çocuk koruma parmaklığı sadece evde kullanmak için öngörülmüştür.

Bu koruyucu parmaklık elle işletilir bir kilitleme sistemi ile donatılmıştır.

Koruyucu parmaklığın düzenli bir şekilde kapanmış/kilitlenmiş olduğunu sürekli kontrol ediniz.

Bu koruyucu parmaklık 24 aya kadar olan çocuklar için belirlenmiştir. Çocuklar çok farklı geliştiğinden dolayı bu sadece bir kılavuz değeridir.

Sadece sağlam ve temiz kapı kaplama tarafı veya duvar delikleri arasında monte edilebilir.

Bunlar sadece sağlam yapı parçaları (merdiven korkuluğu ve duvar) arasında monte edilebilir.

Daha büyük çocuklarda, üstüne tırmanma tehlikesi bulunmaktadır.

Çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayınız, bu şekilde kazalardan korursunuz.

Monte ettikten sonra tekrar talimatın yardımı ile koruyucu parmaklığın sabit ve fonksiyonlu olup olmadığını kontrol ediniz.

Koruyucu parmaklığınızın düzenli olarak sağlam oturduğunu, genel durumunu ve kilitlerin fonksiyonunu kontrol ediniz.

Sadece imalatçı tarafından teslim edilmiş yedek parçalar kullanılabilir.

Lütfen daima vidaların sıkı oturmasına dikkat ediniz! İhtiyaç durumunda vidaları sıkınız.

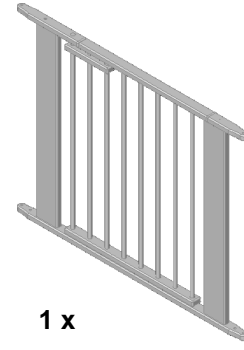
Temizlemek için sadece sıcak su kullanınız.

## Osaluettelo Seznam elementov Popis dijelova Delliste Wykaz części Seznam součástí Lista de peças Parça listesi



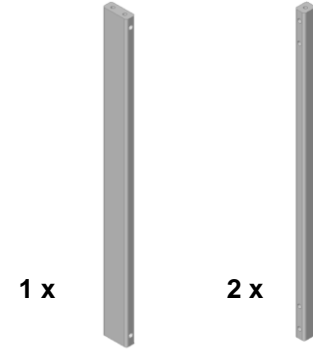
1 x

Art. Nr.Y052300026



1 x

Art. Nr.Z052300038



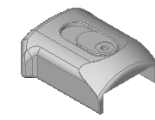
1 x

Art. Nr.Y052300029



2 x

Art. Nr.Y052300028



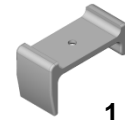
1 x

Art. Nr. Z055000005



2 x

Art. Nr. 204820018



1 x

Art. Nr. 205010576



4 x

Art. Nr. 205010522



4 x

Art. Nr. 205010301



M6x60

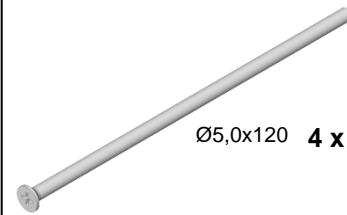
8 x

Art. Nr. 204840022



8 x

Art. Nr. 204500031



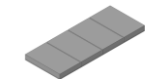
Ø5,0x120 4 x

Art. Nr. 204810069



4 x

Art. Nr. 205070002



1 x

Art. Nr. 205380003



1 x

**FI** Tätä jalkaa tarvitaan vasta kun asennetaan lisäksi yksi tai useampia jatko-osia.

**SI** Ta podstavek, ki služi za nogo, se uporabi šele takrat, ko vgradiš en ali več dodatnih delov ograje.

**HR** Ovo stopalo potrebno je tek kod ugradnje jednog ili više dodatnih dijelova rešetke.

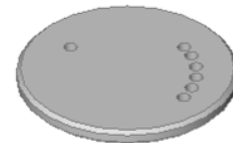
**NO** Denne foten trenger først ved påbygg av en eller flere gitterdeler.

**PL** Ta stopka jest wymagana dopiero przy dodatkowym montażu jednego lub więcej elementów kratki.

**CZ** Tato patka je zapotřebí teprve při namontování jednoho nebo více přídatných dílů mřížky.

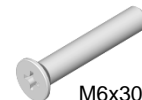
**PT** Este pé só será necessitado na anexação de uma ou várias grades suplementares.

**TR** Bu ayak ancak, bir veya bir çok ilave parmaklık parçalarının monte edilmesi durumunda gerekmektedir.



1 x

Art. Nr. Z051900001

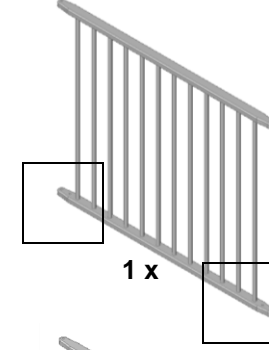


2 x

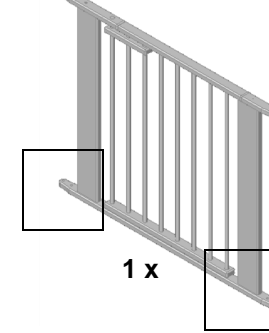
Art. Nr. 204800082

1

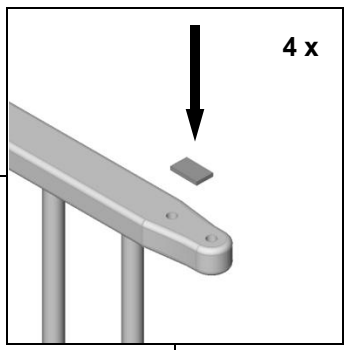
1 x



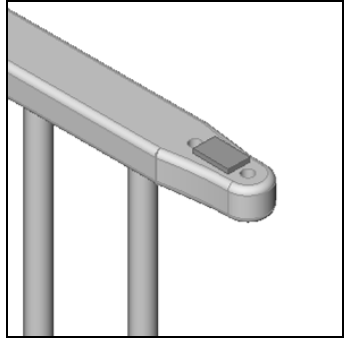
1 x



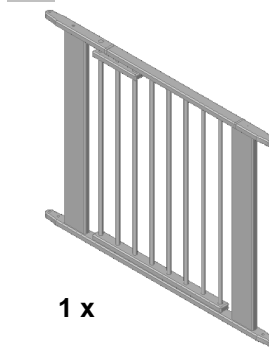
1 x



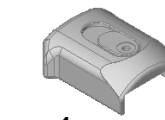
4 x



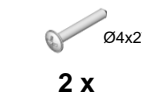
2



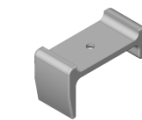
1 x



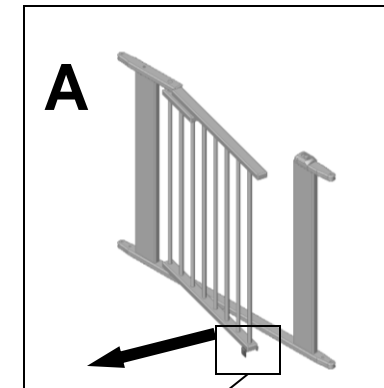
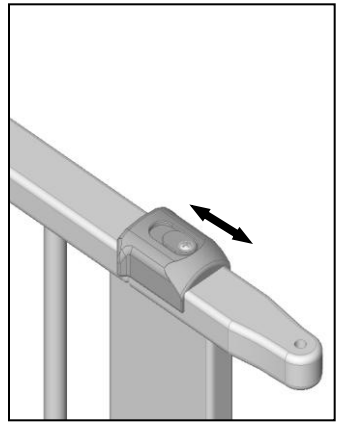
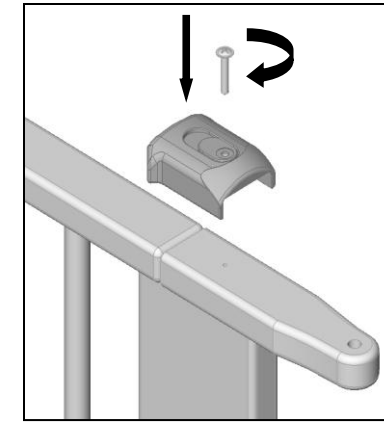
1 x



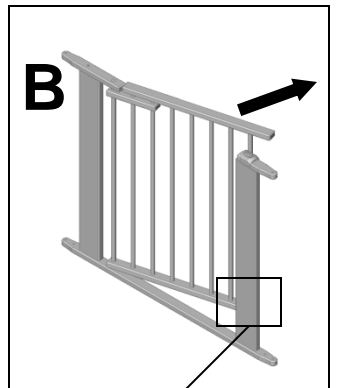
2 x



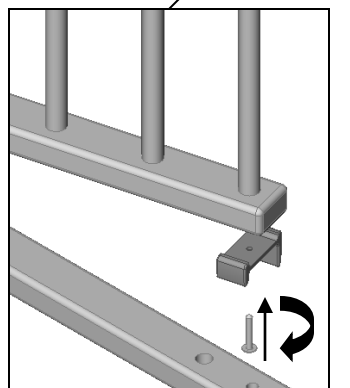
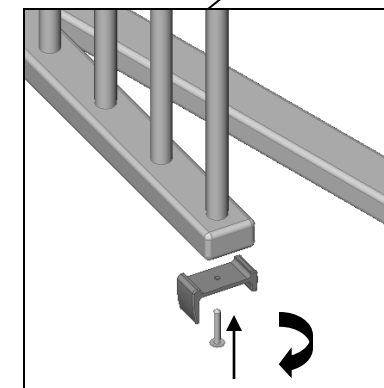
1 x

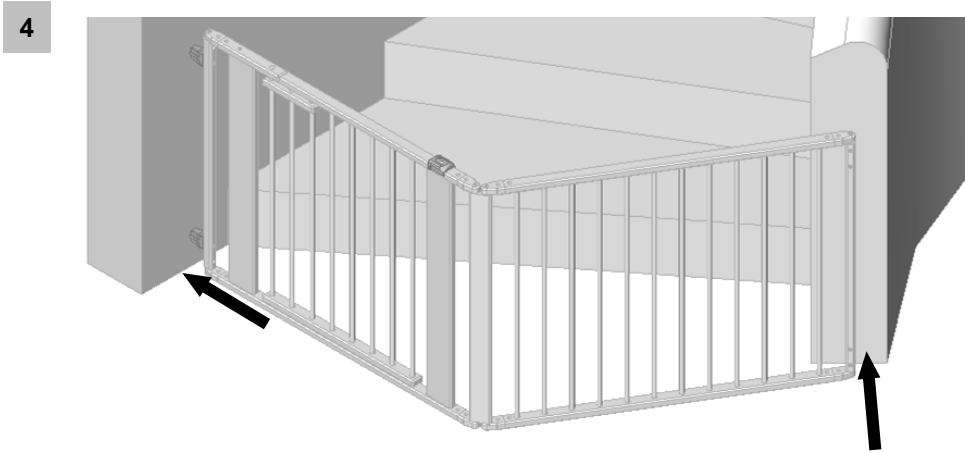
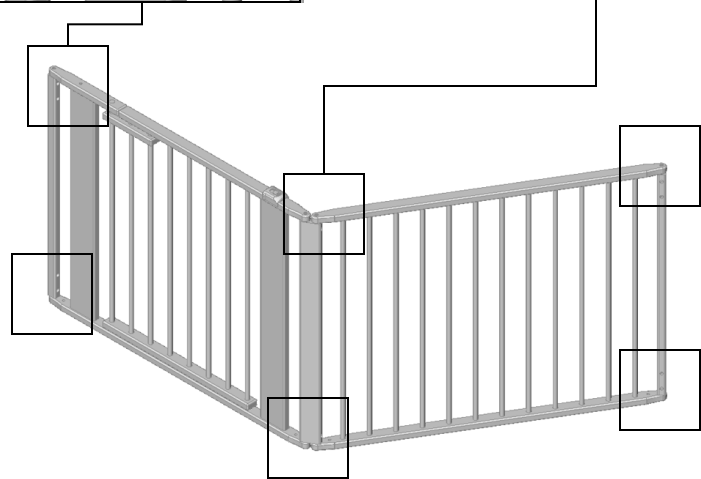
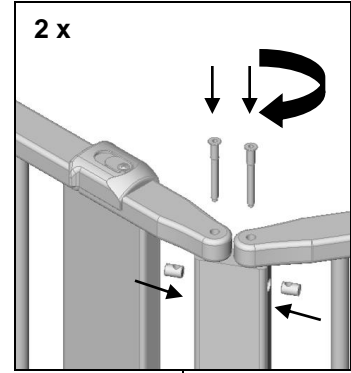
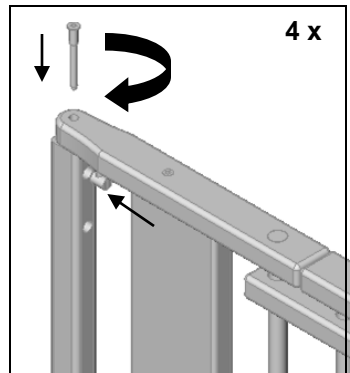
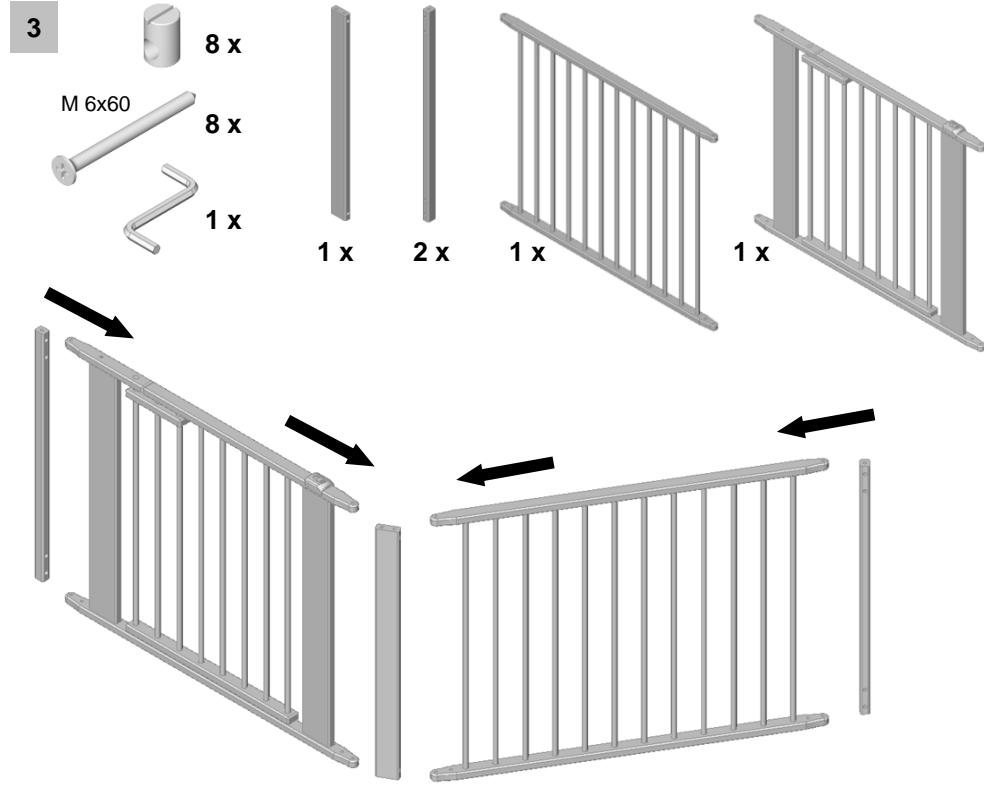


A

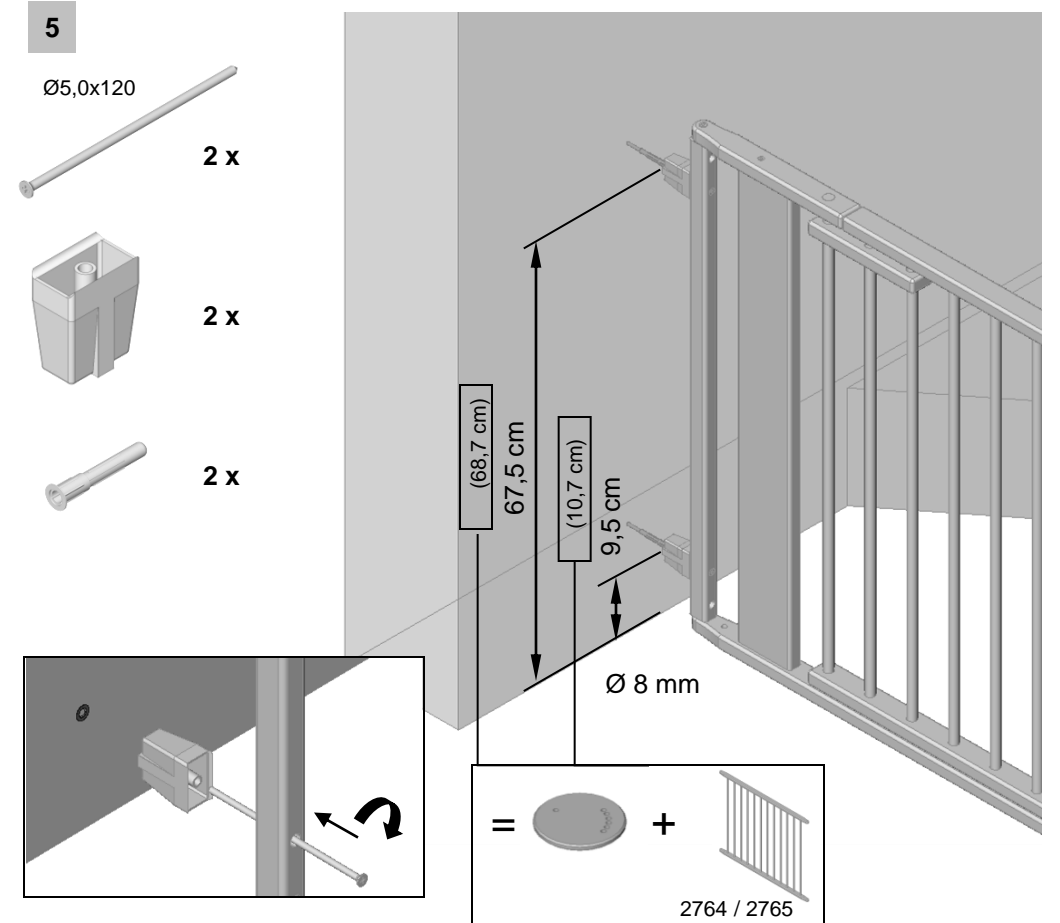
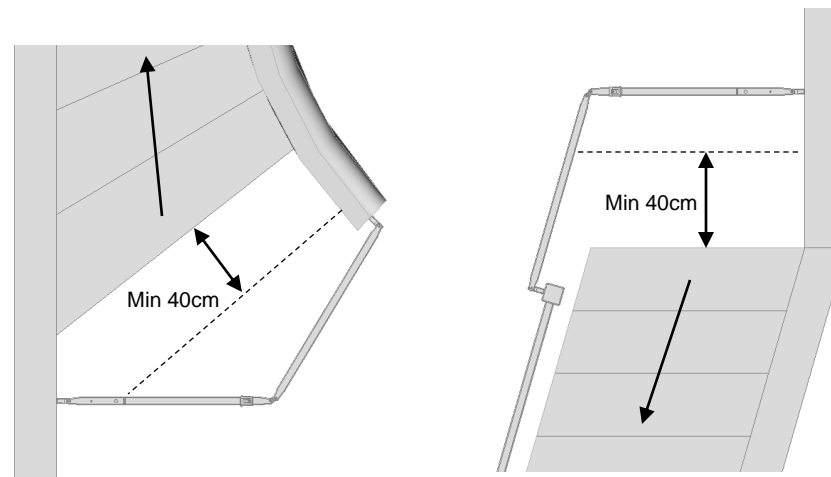


B





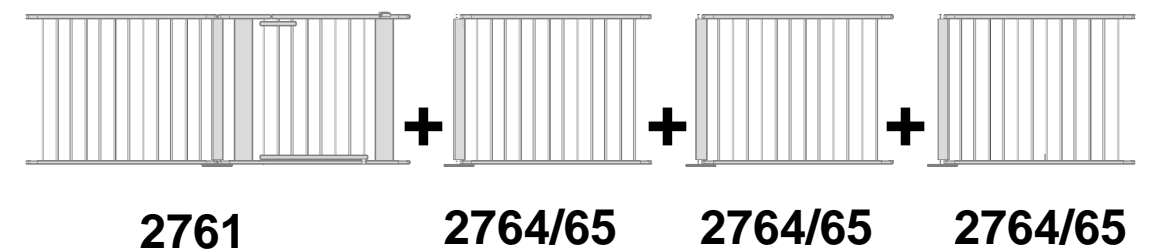
- (FI) Taita portti kasaan ja aseta se suojattavan aukon tai portaikon kohdalle oikeaan asentoon. Huomaa, että turvaporttia ei koskaan saa asentaa suoraan linjaan. Portaikon ala- ja yläpäässä etäisyyden ensimmäiseen askelmaan on oltava vähintään 40 cm.
- (SI) Ograjo sedaj vtaknite skupaj in jo prilegajoče nastavite na odprtino, katero naj štiti ali pa pred stopnice. Ne pozabite prosim, da ograja ne sme biti nikoli vgrajeni v ravnem položaju. Pri stopnicah je treba paziti, da se ograja namesti najmanj 40 cm oddaljeno od prve stopnice za navzdol in enako tudi za navzgor.
- (HR) Sastavite rešetku i postavite je na otvor koji treba zaštititi ili na stubu. Rešetku nikada ne smijete ugraditi u ravnoj crti. Kod ulaza i izlaza sa stubišta razmak do prve stube mora biti najmanje 40 cm.
- (NO) Sett gitteret sammen og rett det inn etter det stedet (åpning eller trappe) som skal beskyttes. Ta hensyn til at gitteret aldri må monteres i en rett linje. Ved trapper (opp eller ned) må avstanden til det første trappetrinnet være minst 40 cm.
- (PL) Prosimy o spięcie kratki i przeniesienie jej w kierunku zabezpieczonego otworu lub schodów. Prosimy o przestrzeganie zasady, żeby kratka nie była nigdy montowana w jednej linii prostej. Przy schodach odstęp od pierwszego stopnia musi wynosić co najmniej 40 cm zarówno przy wejściu na górę jak i przy zejściu na dół.
- (CZ) Spojte mřížku dohromady a nastavte ji u otvoru nebo schodů, kde má zajišťovat ochranu. Dbejte prosím na to, že mřížka se nesmí nikdy sestavovat v přímce. U schodišť musí být vzdálenost od prvnímu schodu minimálně 40 cm.
- (PT) Monte a grade e alinhe-a à abertura ou à escada a proteger. É favor observar que a grade nunca deverá ser montada numa linha recta. Nas subidas e descidas de escadas, a distância ao primeiro degrau deverá ser pelo menos 40 cm.
- (TR) Parmaklığı birleştiriniz ve koruyacak açıklık veya merdivende doğrultunuz. Parmaklığın asla bir düz hat üzerinde kurulmasına müsaade edilmediğine lütfen dikkat ediniz. Merdiven iniş ve çıkışlarında ilk basamak mesafesinin en az 40 cm olması gerekmektedir.



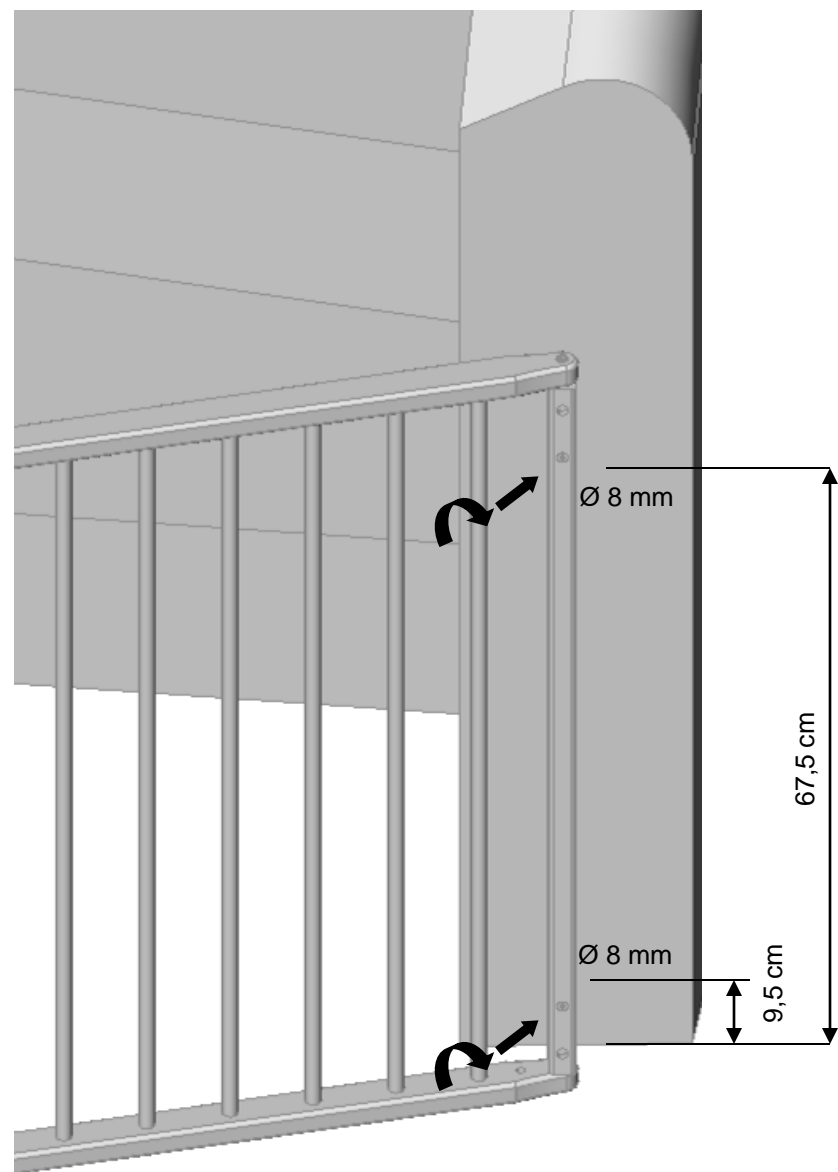
- (FI) Merkitse kumpikin ruuvitulppien reikä ja kiinnitä ruuveilla portin toinen puoli. Kiinteän seinämuurauksen yhteydessä soveltuu käytettäväksi mukana toimitettu ruuvitulppa. Käytä kuivarakennustekniikalla valmistetuissa seinissä tai kevytbetonirakenteissa alan erikoisliikkeistä saatavia erikoistulppia.
- (SI) Označite sedaj prosim mesto za dve luknji za zatiče in privijte eno stran ograje. Če boste pritjevali na opečnato steno, je za to najbolj primeren priložen zatič. Za suhogranjene zidove ali luknjasti beton uporabljajte prosim za to posebne zatiče, ki jih dobite v specialnih trgovinah.
- (HR) Označite dva provrta za zidne uloške i čvrsto stegnite jednu stran rešetke. Za tvrde zidove koristite priložene zidne uloške. Za zidove od gips-kartona ili poroznog betona koristite posebne zidne uloške iz specijalizirane trgovine.
- (NO) Marker begge boringene for hylsene og skru fast en av sidene på gitteret. Ved fast murverk kan du bruke den medleverte ekspansjonshylsen. For tørrbygg eller porebetong må du bruke spesialhylser som fåes i faghandelen.
- (PL) Prosimy o zaznaczenie obydwu otworów do dybli i przykręcenie jednej strony kratki. Do muru trwałego nadają się dyble dostarczone w komplecie. W przypadku ścianek gipsowych lub betonu komórkowego należy zastosować dyble specjalne znajdujące się w handlu.
- (CZ) Označte prosím oba otvory pro hmoždinky a pevně přišroubujte jednu stranu mřížky. U pevného zdiva se hodi dodaná hmoždinka. Pro stěny montované za sucha nebo pro pórobeton prosím použijte speciální hmoždinky ze specializovaného obchodu.
- (PT) É favor marcar os dois orifícios para buchas e aparafusar um lado da grade. Para muramentos fixos, a bucha fornecida é apropriada. Para alvenaria em seco ou betão poroso, é favor utilizar buchas especiais do comércio especializado.
- (TR) Lütfen her iki dübel/tıkaç deliklerini işaretleyiniz ve parmaklığın bir tarafını vida ile sıkıştırınız. Sabit duvar bağlantısı durumunda beraberinde teslim edilmiş dübel uygundur. Kuru inşaat duvarları ve gözenekli beton için lütfen uzman satış yerlerinde satılan özel dübeller kullanınız.

- (FI) Kiristä ruuvit niin tiukalle, että turvaportin haaroja voi vielä liikuttaa.
- (SI) Vijake privijte samo do te mere, da se lahko kraki še premikajo.
- (HR) Stegnite tek toliko da se noga može pokretati.
- (NO) Skru skruene så fast at skaftene kan beveges.
- (PL) Prosimy o takie dokręcenie śrub, żeby ramiona mogły się jeszcze poruszać.
- (CZ) Šrouby utahujte tak pevně, aby se ještě dalo čepy pohybovat.
- (PT) É favor apertar os parafusos, de maneira que ainda seja possível movimentar os lados.
- (TR) Vidaları lütfen kolların hareket edeceği kadar sıkıştırınız.

- (FI) Artikkelia nro 2761 on mahdollista jatkaa 3 kappaleella joko osaa art. nro 2764 tai 2765.
- (SI) Imate tudi možnost, da podaljšate artikel št. 2761 z nadaljnimi 3 vmesnimi podaljški, ki so označeni kot artikel št. 2764 ali 2765.
- (HR) Postoji mogućnost, artikl br. 2761, produživanja za 3 elementa, artikl br. 2764 ili 2765.
- (NO) Det er mulig å forlenge gitteret art. nr. 2761 med tre delstykker art. nr. 2764 eller 2765.
- (PL) Istnieje możliwość przedłużenia art. nr 2761 o 3 części art. nr 2764 lub 2765.
- (CZ) K základní mřížce č. 2761 lze přidat vždy až 3 přípojně díly č. 2764 nebo 2765.
- (PT) É possível prolongar o art. n.º 2761 por 3 partes do art. n.º 2764 ou do art. n.º 2765.
- (TR) Ürün No. 2761'i her defasında ürün No. 2764 veya 2765, 3 kısmi parça ile uzatma olanağı bulunmaktadır.

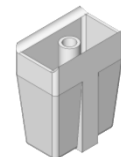


6



Ø5,0x120

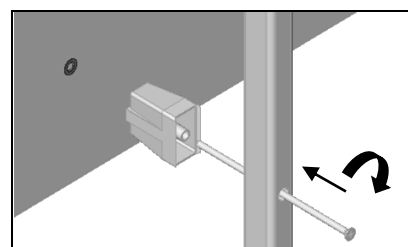
2 x



2 x



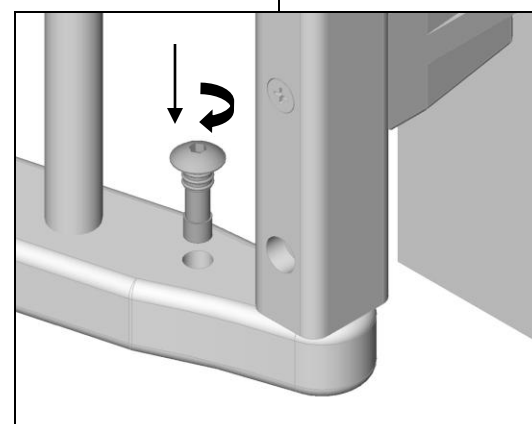
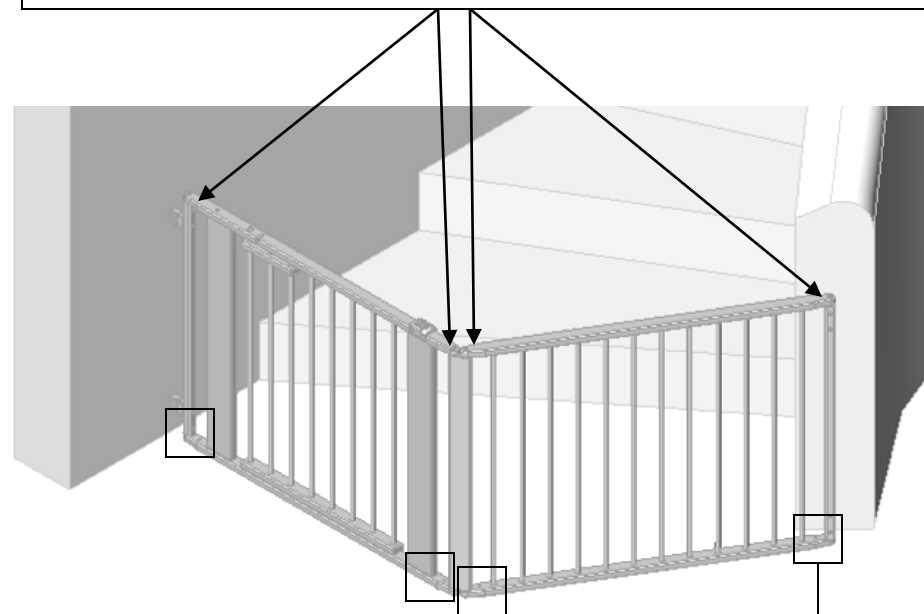
2 x



- (FI) Merkitse kumpikin ruuvitulppien reikä ja kiinnitä ruuveilla portin toinenkin puoli.  
 (SI) Označite sedaj prosim mesto za obe luknji za zatiče in privijte tudi drugo stran ograjice.  
 (HR) Označite dva provrta za zidne uloške i čvrsto stegnite drugu stranu rešetke.  
 (NO) Marker de to hullene for hylsene og skru den andre siden av gitteret fast.  
 (PL) Prosimy o zaznaczenie obydwu otworów do dybli i przykręcenie drugiej strony kratki.  
 (CZ) Označte prosím oba otvory pro hmoždinky a pevně přišroubujte druhou stranu mřížky.  
 (PT) É favor marcar os dois orifícios para buchas e aparafusar o segundo lado da grade.  
 (TR) Lütfen her iki dübel deliklerini işaretleyiniz ve parmaklığın ikinci tarafını vida ile sıkıştırınız.

7

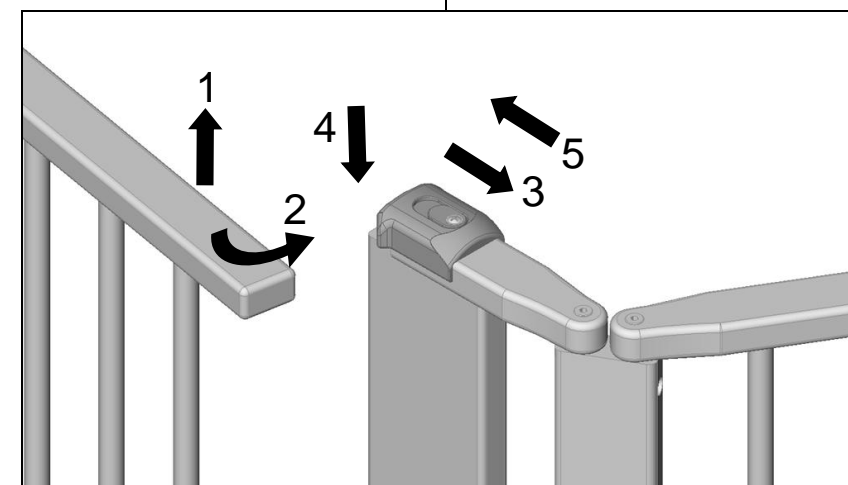
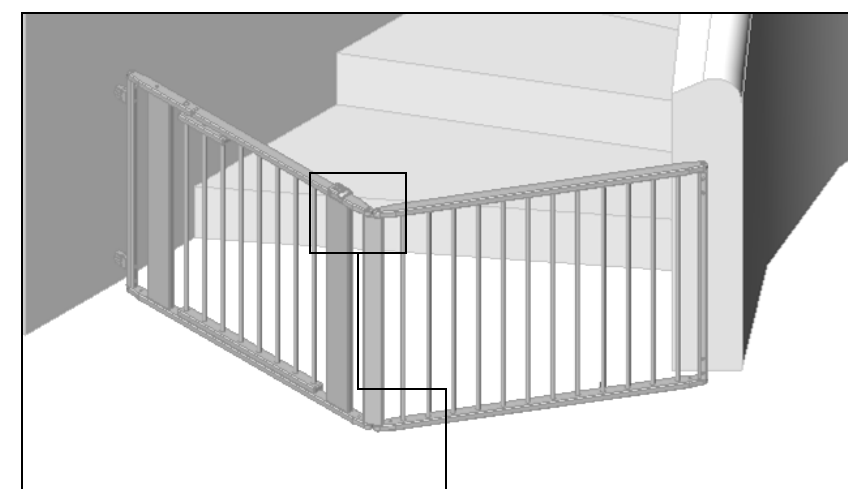
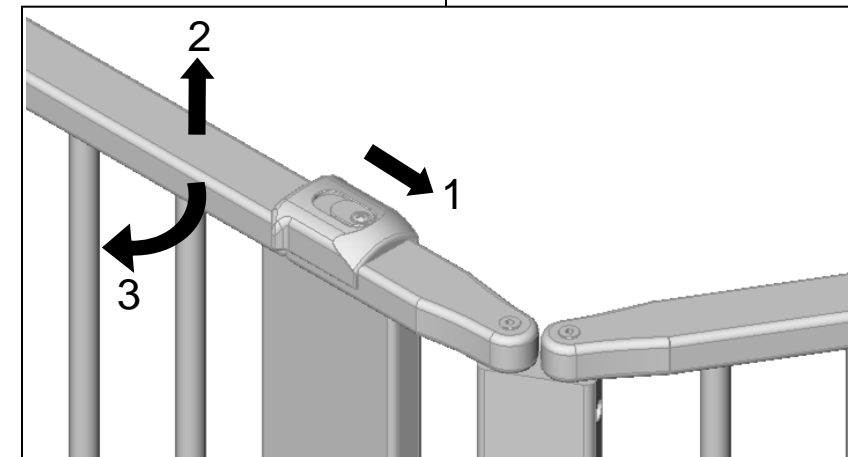
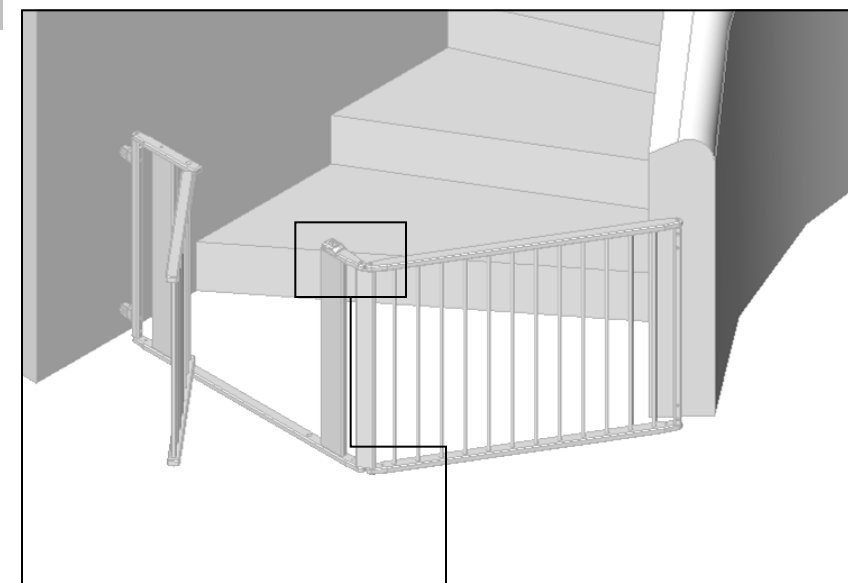
- (FI) Kiristä nyt ruuvit. Tarkista ruuviliitokset säännöllisesti.  
 (SI) Sedaj dobro zategnite vijake. Nato redno preverjajte vijačno povezavo.  
 (HR) Čvrsto stegnite vijke. Redovito provjeravajte te vijčane spojeve.  
 (NO) Skru skruene helt fast. Kontroller disse skruforbindelsene regelmessig.  
 (PL) Teraz dokęć śruby do końca. Regularnie sprawdzaj połączenia śrubowe.  
 (CZ) Nyní šrouby pevně utáhněte. Tento šroubový spoj pravidelně kontrolujte.  
 (PT) Aperte bem os parafusos. Verifique esta reunião roscada regularmente.  
 (TR) Vidaları şimdî iyice sıkıştırınız. Bu vida bağlantısını düzenli olarak kontrol ediniz.



4 x

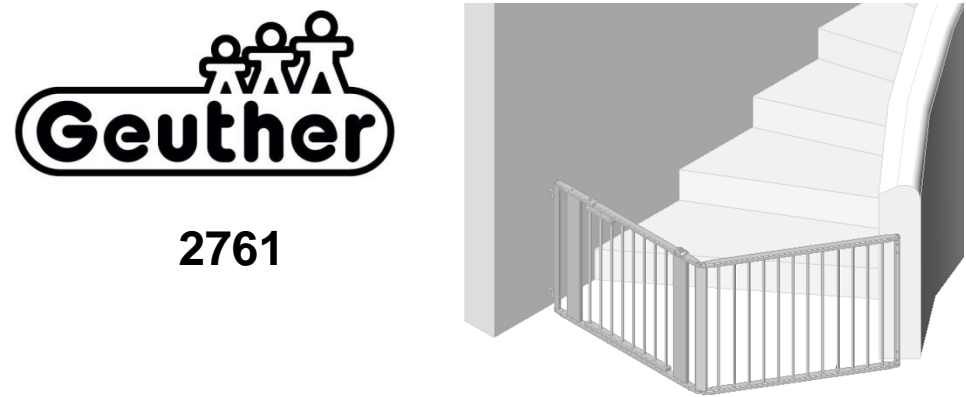


8





**SK, SE, RS, JP, CN, KR**



## 2761

**SK**  **Návod na montáž a použitie k prod. č.: 2761**

## Dôležité !

Nechajte si dost času na montáž a dôkladne si prečítajte tento návod.

## Tento návod si uschovajte pre neskoršie použitie.

**SE**  **Uppbyggnads- och bruksanvisning för art.nr. 2761**

## Viktigt !

Se till att du har tillräckligt med tid för monteringen och läs igenom beskrivningen noga.

## Spara för att kunna läsa igen längre fram.

**RS**  **Uputstvo za sastavljanje i primenu art. br. 2761**

## Važno!

Ne žurite sa ugradnjom i pažljivo pročitajte sva uputstva.

## Sačuvati za kasniju upotrebu.

**JP**  **組み立て・使用説明書 品番 2761**

## 重要 !

組み立てには十分な時間をかけ、説明書をよく読んで行ってください。。

## この説明書を大切に保管してください

**CN**  **安装与使用说明 - 型号 2761**

## 请注意！

千万不要匆忙开始安装，请先仔细阅读安装说明书后再安装。

## 请妥善保存说明书以备今后查阅。

**KR**  **제품-No. 2761 의 조립 및 사용 설명서**

## 중요사항!

조립하는데 충분한 시간을 갖고 설명을 정확하게 끝까지 다 읽으십시오.

## 나중에 참조할 수 있도록 설명을 보관하십시오.

**SK**  **Ochranná mreža 2761 je vhodná:**

**Pre veľké otvory (120-180cm) a pri komplikovaných montážnych situáciách, napr. šikmé stenné spojenia. Mreže nikdy nemontujte v rovnej linii.**

**Deti môžu siahnuť rukou cez mrežové tyče. Dajte pozor na vhodnú vzdialenosť ochrannej mreže k nebezpečnému zdroju.**

UPOZORNENIE - Chybná montáž môže byť nebezpečná.
UPOZORNENIE - Pri poškodení alebo strate niektorej súčiastky ochranné mreže pre deti nesmú byť používané.

UPOZORNENIE - Táto detská ochranná mriežka sa nesmie pripevniť na okná.

#### POZOR !

Detská ochranná mriežka je určená len pre domáce použitie.
Táto ochranná mriežka je vybavená manuálnym uzatváracím systémom.
Skontrolujte vždy, či je ochranná mriežka riadne zatvorená/zablokovaná.
Táto ochranná mreža je vhodná pre deti vo veku do 24 mesiacov. Nakoľko vývoj detí nie je jednotná, je to iba údaj pre orientáciu.
Ochranná mreža môže byť montovaná iba medzi stabilné dielce (strany dvernej zárubne, resp. stenných otvorov).
Ochranná mreža môže byť montovaná iba medzi stabilné dielce (schody a stena).
Pri starších deťoch dajte pozor na to, že môžu prešplhať cez mreže.
Nenechajte Vaše dieťa nikdy bez dozoru. Takto ho chránite pred nehodami.
Po montáži ešte raz skontrolujte podľa návodu, či ochranná mreža je dobre upevnená a je funkčná.
Pravidelne skontrolujte jej upevnenie, jej všeobecný stav a funkciu upevnení.
Používajte iba náhradné diely dodávané výrobcom.
Dajte vždy pozor na to, aby skrutky boli dobre upevnené! V prípade potreby dotiahnite skrutky.
K čisteniu používajte iba teplú vodu!

**SE**  **Grinden 2761 passar:**

**För stora öppningar (120-180cm) och besvärliga inbyggnadssituationer som t.ex. snedställda väggar. Grinden får aldrig monteras i rak linje.**

**Barn kan sträcka in händerna genom spjälorna. Var uppmärksam på rätt avstånd mellan grinden och riskällan.**

VARNING - En felaktig montering kan vara farlig.
VARNING - Grinden får inte användas om den är skadad eller om delar till den har tappats bort.
VARNING - Denna barngrind får inte sättas upp i fönster.

#### OBSERVERA!

Barngrinden är avsedd uteslutande för bruk i hemmet.
Barngrinden är försedd med ett manuellt stängningssystem.
Kontrollera alltid att grinden är korrekt stängd/reglad.
Denna grind är avsedd för barn upp till 24 månader. Då barn utvecklas olika är detta bara ett riktvärde.
Den får bara monteras mellan stabila och rena dörröppningar resp. väggöppningar.
Den får bara monteras mellan stabila byggnadsdelar (trappräcken och vägg.
När barnen är äldre finns det risk att de klättrar över.
Lämna inte ditt barn utan uppsikt; så skyddar du det mot olyckor.
Efter monteringen tar du beskrivningen igen och undersöker om grinden sitter fast ordentligt och fungerar.
Kontrollera stabiliteten, det allmänna skicket och funktionen regelbundet.
Det är bara reservdelar som levererats av tillverkaren som får användas.
Kontrollera alltid att skruvarna sitter fast ordentligt ! Efterdra skruvarna när detta behövs.
Använd bara varmt vatten till rengöringen.

**RS**  **Zaštitna ograda 2761 postavlja se:**

**Za velike otvore (120 - 180 cm) i komplikovane položaje ugradnje kao što su kosi priključci na zid. Ograda se nikada ne sme postaviti u pravoj liniji.**

**Deca bi mogla provući ruke kroz rešetke ograde. Zaštitna ograda mora biti na odgovarajućem odstojanju od izvora opasnosti.**

UPOZORENJE - Pogrešna montaža može da bude izvor opasnosti.
UPOZORENJE - Zaštitna ograda se u slučaju oštećenja ili gubitka pojedinačnih sastavnih delova ne sme koristiti.

UPOZORENJE - Ne postavljajte ovu zaštitnu pregradu za decu na prozore

#### PAŽNJA!

Zaštitna ograda za decu predviđena je samo za kućnu upotrebu.
Ova zaštitna ograda je opremljena sastavom ručnog zaključavanja.
Uvek proverite, da li ste zaštitnu ogradu uredno zaključili
Ova zaštitna ograda je namenjena deci do 24 meseca.
Budući da se deca različito razvijaju, navedeni uzrast je samo orijentaciona preporuka.
Sme se ugrađivati samo između stabilnih i čistih strana obloge vrata ili zidnih otvora.
Ogradu ugradite isključivo između stabilnih elemenata (gelendera i zida).
Kod starije dece postoji opasnost od preskakanja ograde.
Ne ostavljajte decu bez nadzora, jer ih samo tako možete zaštititi od nesreća.
Nakon ugradnje još jednom uz pomoć ovih instrukcija proverite da li je zaštitna ograda stabilna i upotrebljiva.
Redovno proveravajte pričvršćenost, opšte stanje i ispravnost zatvarača zaštitne ograde.
Smeju se koristiti samo originalni rezervni delovi koje je isporučio proizvođač.
Uvek pazite na dobru pričvršćenost zavrtanja! Po potrebi ih dotegnite.
Za čišćenje koristite samo toplu vodu.

**JP**  **安全柵2761が適しているのは :**

**大きな開口部（120～180cm）や傾斜壁など取り付けが難しい場所に適しています。**

**この安全柵は絶対に直線に配置してはいけません。**

**お子様が柵の間から手を伸ばして物を掴む可能性があります。したがって、柵の適正間隔を守ってください。**

警告 - 取付方法を誤ると危険を伴うことがあります。

警告 - 子供用安全柵は、その部品が損傷または紛失した場合は使用を中止してください。

警告 - このベビーフェンスは窓枠に取り付けることはできません。

#### 注意 !

このベビーフェンスは一般家庭仕様のみに作られています。
このセーフティフェンスには手動式ロックが装備されています。
常時セーフティフェンスがしっかりと閉められ、またロックされているかを確認してください。
この安全柵は、24ヶ月以下のお子様用です。ただし、お子様の成長には個人差があるので、これはあくまでも目安です。
安全柵は必ず安定した汚れないドア張り側または壁の開口部に取り付けてください。
安全柵は必ず安定した建材（階段の手すりと壁）の間に取り付けてください
それより大きなお子様の場合、柵を乗り越える危険性があります。
事故から守るため、お子様から目を離さないでください。
取り付け後、説明書をもとに、安全柵がしっかりと固定され、きちんと機能するかどうかを確かめてください。
定期的に安全柵の固定具合、状態全般、ロック機能をチェックしてください。
必ずメーカー純正のスペアパーツを使用してください。
常にネジがしっかりと固定されているか注意してください！ 必要に応じて、ネジを締めなおしてください。
お手入れにはぬるま湯のみを使用してください。

**CN**  **型号为2761的保护围栏适用范围:**

**适用于较大的建筑物开口（120 - 180厘米宽）及复杂的安装情况，如斜墙体。保护围栏不可直线安装。**

**幼儿会通过栏杆伸手抓物。请注意保持围栏与危险源之间的合适距离。**

警告 - 安装不当容易发生危险

警告 - 损坏或遗失部件的情况下不可使用幼儿保护围栏。

警告 - 请不要把儿童防护栏安装在窗户上。

#### 注意 !

儿童防护栏只适于屋内家用。
此防护栏采用手动锁闭。
请经常检查防护栏是否已关闭/锁定好。
这种型号的围栏只适用于24个月以内的孩子，但因孩子的生长情况不同，只能作为参考标准。
围栏必须安装在牢固、光洁的门垫处或墙体开口之间。
围栏必须安装在牢固的建筑体（楼梯与墙体）之间。
大于此年龄的孩子因会攀爬而造成危险情况的发生。
请看护好您的孩子，防止他们发生意外的危险。
安装完毕后请根据说明书再次检查围栏是否牢固可以使用。
请定期检查围栏的牢固程度、状态及其闭锁功能。
只可使用生产商提供的配件。
请确保螺栓紧固！需要时请再次固紧螺栓，以免您的孩子受伤害。
用温水清洁。

**KR**  **유아 안전문 2761는 다음에 적합합니다:**

**넓게 열린 곳 (120~180cm)과 설치 상황이 까다로운, 예를 들어 경사진 벽에 적합합니다. 이 안전문은 결코 직선으로 설치해서는 안됩니다.**

**어린이들이 안전문 창살을 통해서 손을 뻗을 수 있습니다. 위험의 원인이 되는 것과 안전문과의 간격이 충분한 지 주의해 주십시오.**

경고 - 잘못된 조립은 위험을 초래할 수 있습니다.

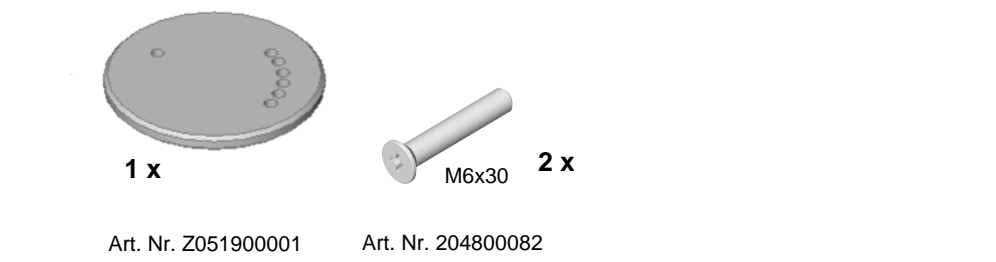
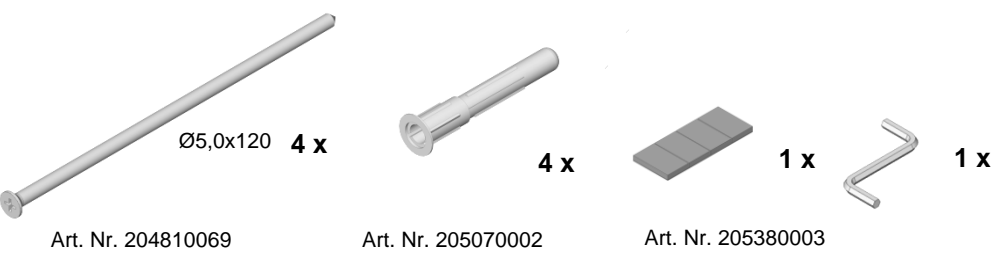
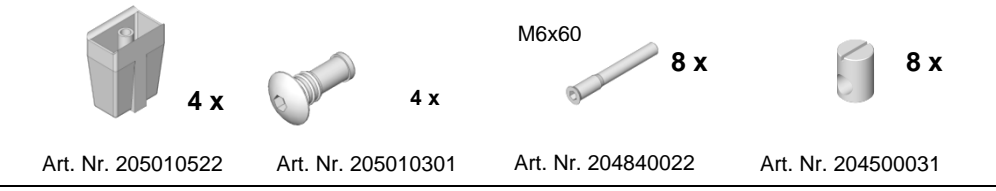
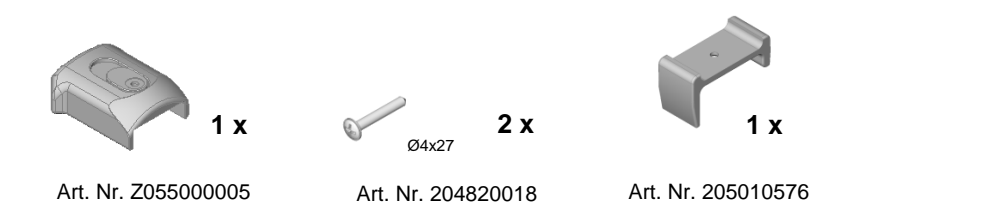
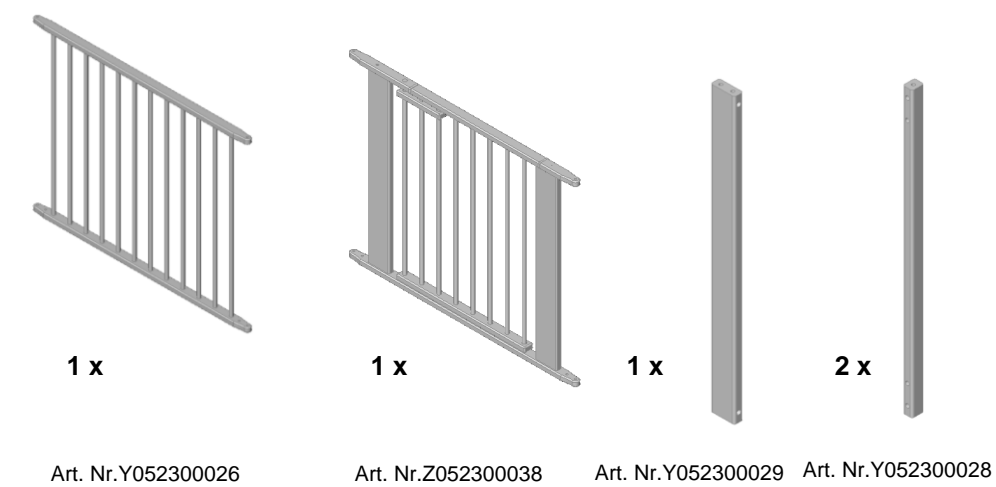
경고 - 손상 또는 단일 부품의 분실시 유아 안전문을 사용하지 말아야 합니다.

경고 - 본 제품은 창가에 설치하면 안 됩니다.

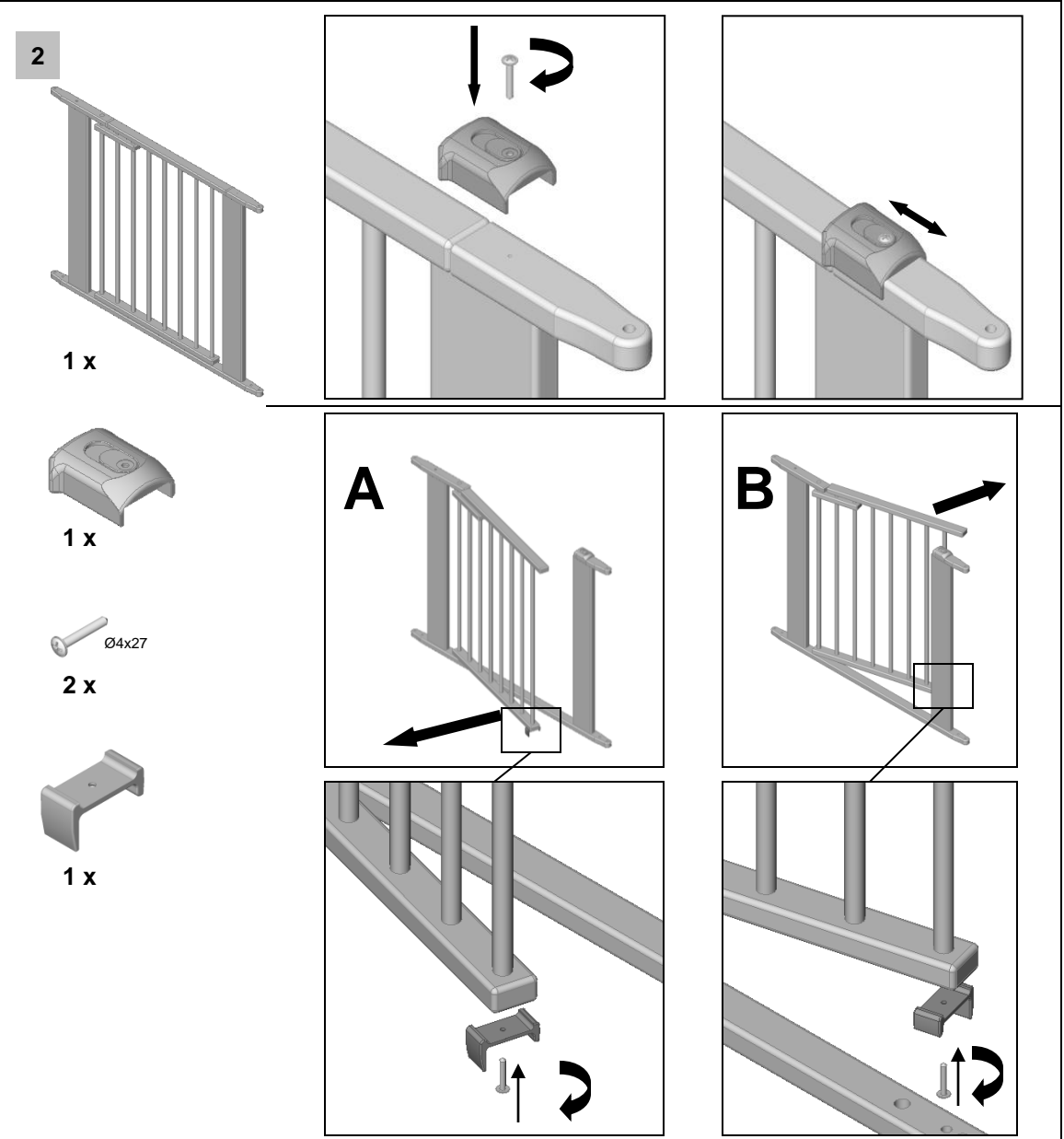
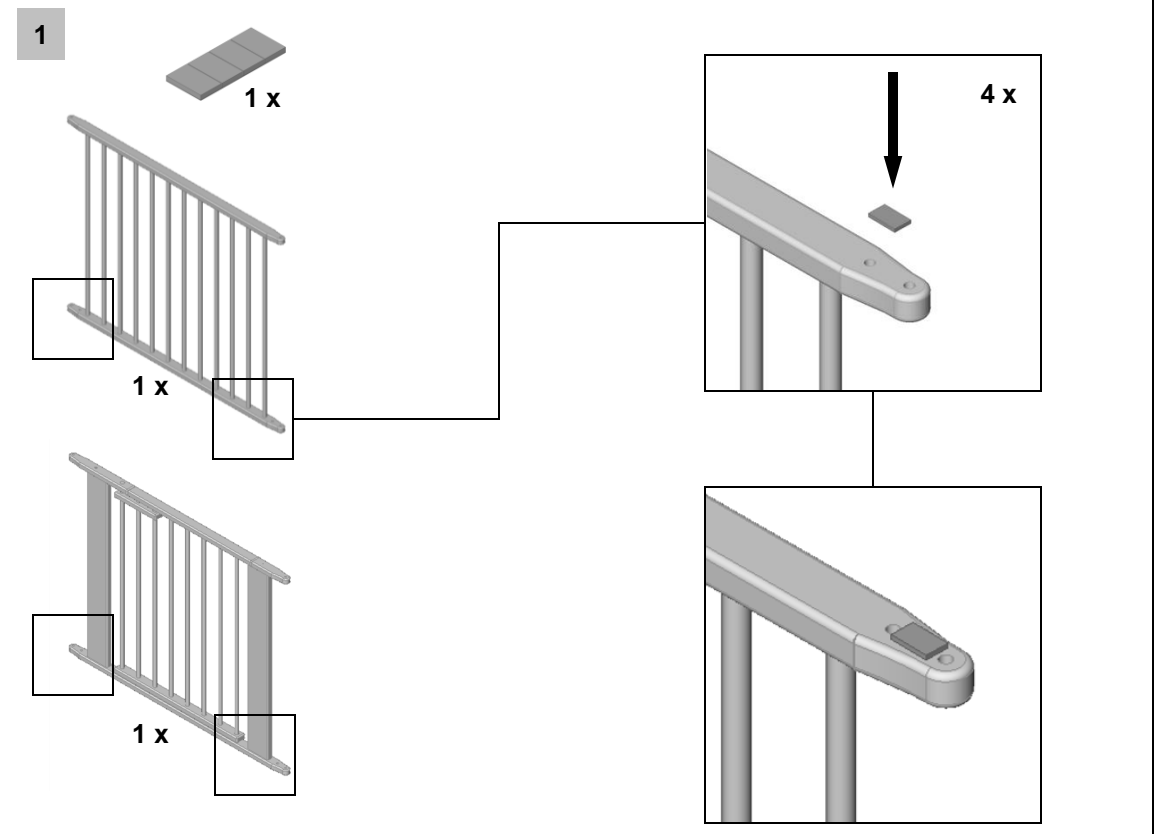
##### 주의!

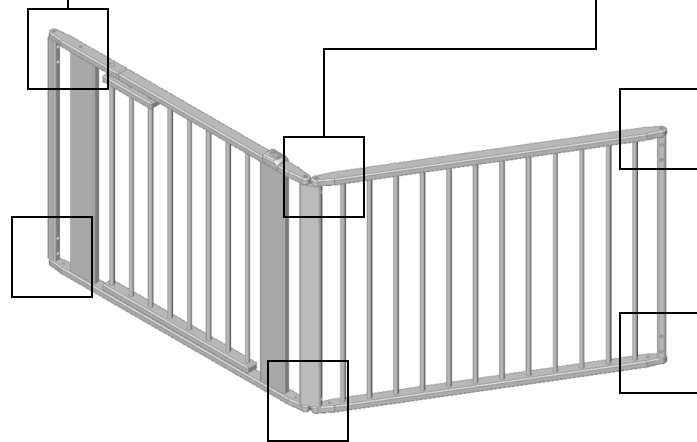
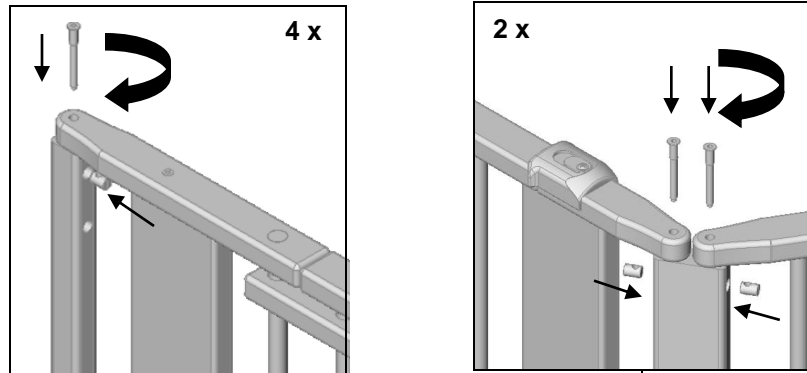
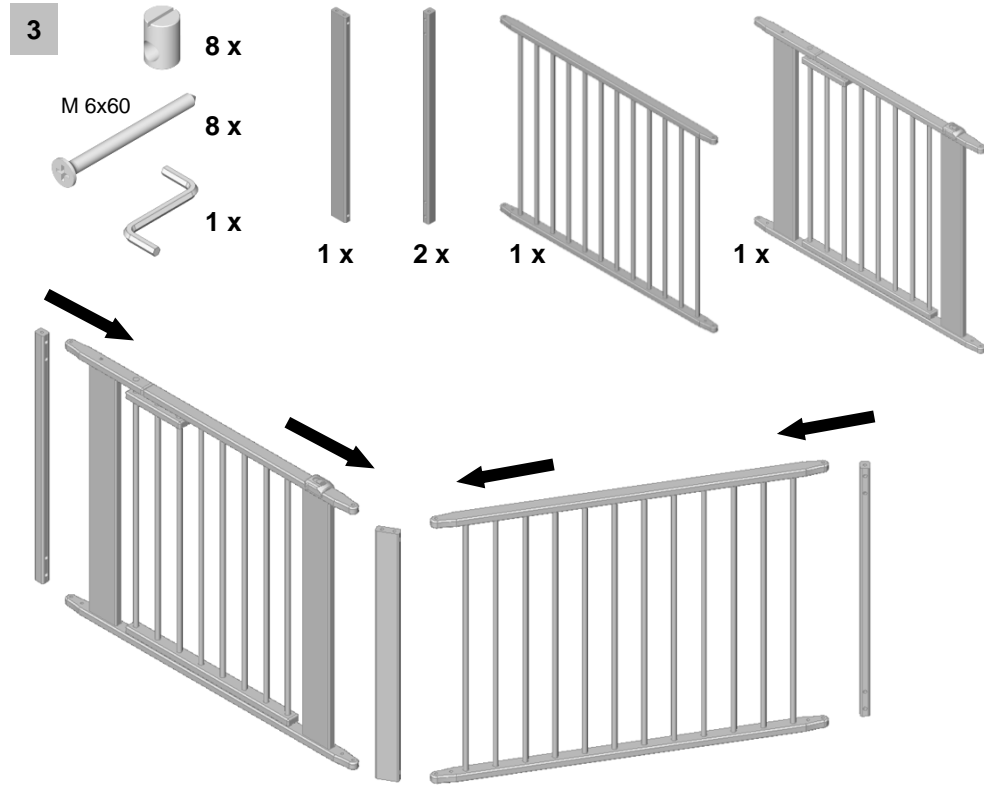
본 제품은 가정전용입니다.
본 원목 안전문에는 수동식 잠금 시스템이 장착되어 있습니다.
원목 안전문이 제대로 잠겨 있는지 항상 점검하십시오.
이 유아 안전문은 24 개월 까지의 어린이에게 적당합니다. 하지만 어린이들은 각기 다르게 자라나므로 이것은 단지 표준치입니다.
유아 안전문은 튼튼하고 깨끗한 문틀 면 사이에? 또는 벽이 ?러있는 사이에?만 설치되어야 합니다.
튼튼한 건축 부품들 (계단 ?간 및 벽) 사이에?만 설치해야 합니다.
더 나이 많은 어린이가 경우 기어 넘어올 위험이 있습니다.
귀하의 어린이를 잘 감시함으로써 어린이를 사고로 부터 보호할 수 있습니다.
설치 후 유아 안전문이 견고하고 원활하게 작동되는지 설명?에 의거해 다시 한번 확인하십시오.
규칙적으로 유아 안전문의 견고한 고정, 일반적 상태, 잠금 기능을 확인하십시오.
제조회사에? 공급된 예비 부품만을 사용해야 합니다.
나사를 조인 곳이 단단하게 고정되어 있는지 항상 주의해 주십시오! 필요한 경우 나사를 다시 조여주십시오.
청소하려면 온수만을 사용하십시오.

Zoznam súčiastok  
 Artikellista  
 Spisak delova  
 パーツリスト  
 零部件表  
 부품 목록

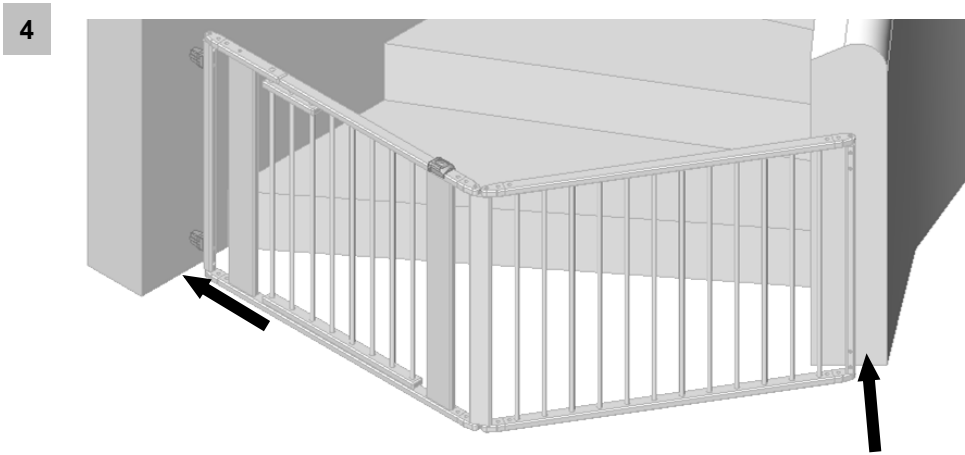


- (SK) Táto noha je potrebná iba pri montáži jedného alebo viacerých dodatočných mrežových dielcov.
- (SE) Den här foten behövs först när en eller flera extra spjälenheter ska monteras.
- (RS) Ovaj nogar je potreban tek kod ugradnje jednog ili više dodatnih delova ograde.
- (JP) 台座は、1個または複数の追加ゲートの取り付けの際に初めて必要となります。
- (CN) 此支脚只在安装一个或多个附加围栏零部件时才需要。
- (KR) 이 안전문 발은 하나 이상의 추가된 안전문 부품을 증축할 때에 필요합니다.

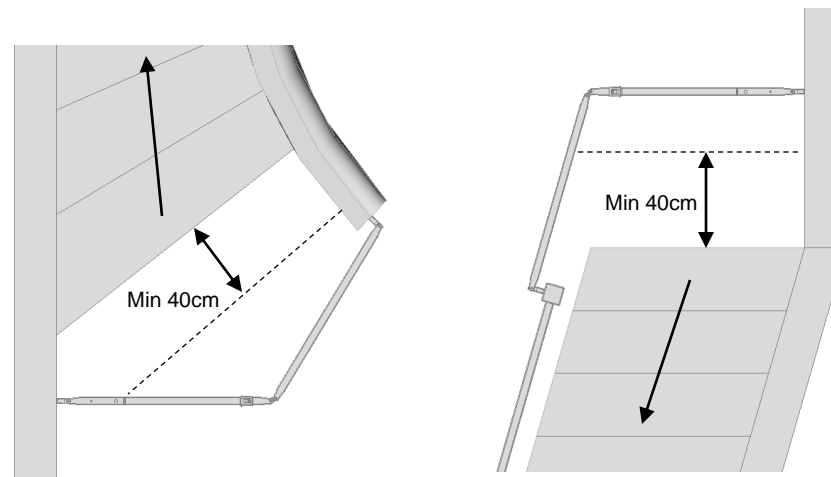




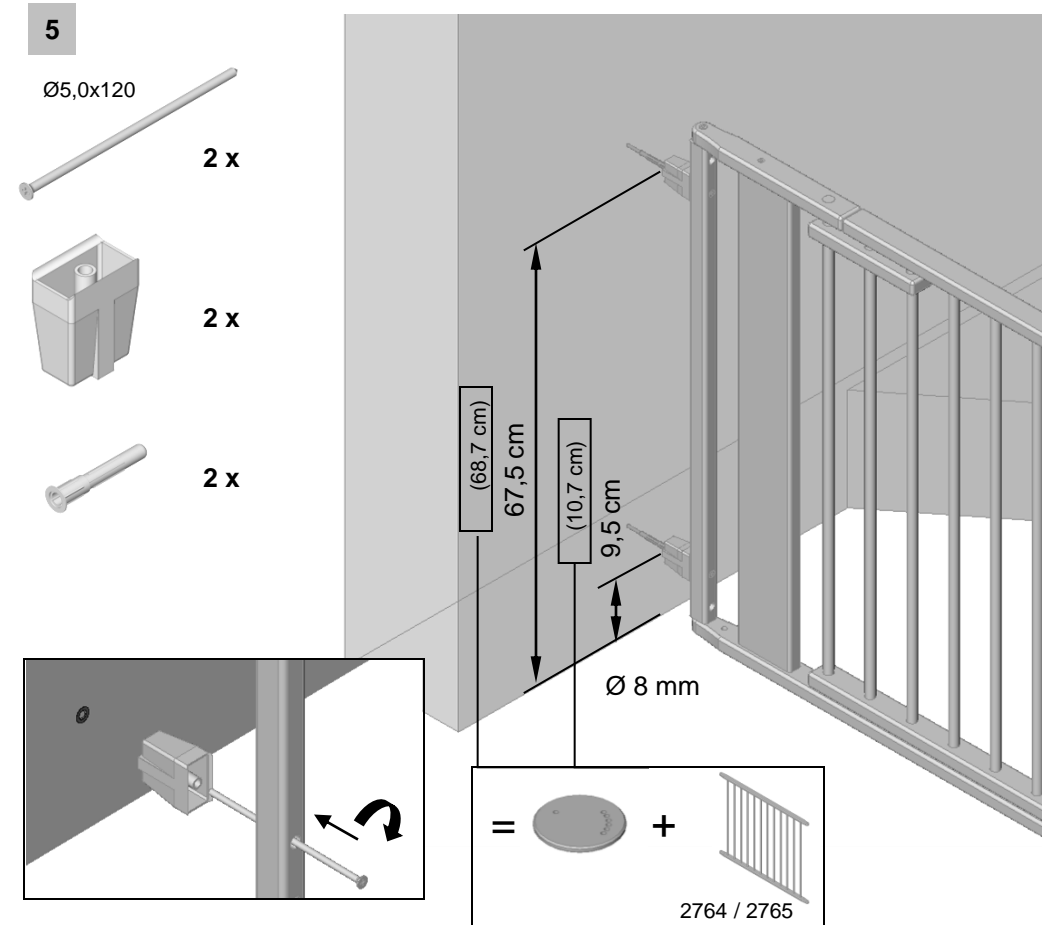
- (SK) Skrutky utiahnite tak, aby čapy ešte mali voľný beh.
- (SE) Dra fast skruvar sã fast att skãnklarna fortfarande har rörelseutrymme.
- (RS) Zavrtnje zategnite toliko da nogari i dalje mogu da se pokreću.
- (JP) ネジは足が可動する程度に締めてください。
- (CN) 将螺栓紧固到转动杆可活动为止。
- (KR) 접합 부분품이 아직 움직일 수 있을 만큼 나사를 조여 주십시오.



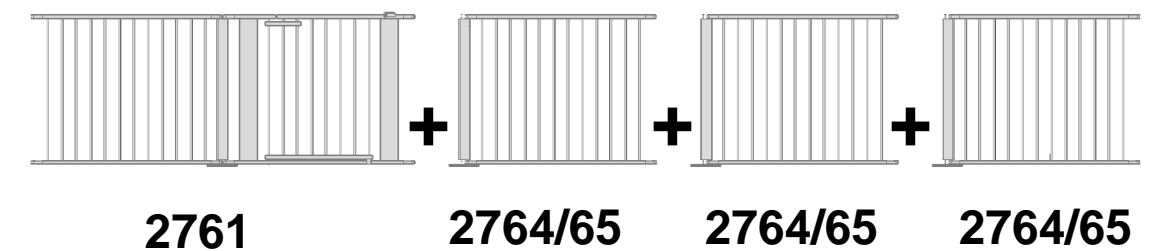
- (SK) Spojte mreže a narovnajte ich pred chráneným otvorom alebo schodmi. Dajte pozor na to, že mreža nesmie byť montovaná v rovnej línii. Pri koncoch schodišťa musí byť vzdialenosť k prvému stupňu schodu aspoň 40 cm.
- (SE) Sätt ihop grinden och rikta in den i den öppning eller den trappa som ska stängas igen. Tänk på att grinden aldrig får byggas upp i rak linje. I trappupp- och nergångar måste avståndet till första steget vara minst 40 cm.
- (RS) Sastavite ogradu i postavite je na otvor ili stepenište koje treba zaštititi. Pazite na to da se ograda nikada ne sme ugraditi u pravoj liniji. Kod ulaza i izlaza na stepenište razmak do prvog stepenika mora iznositi najmanje 40 cm.
- (JP) 柵を組み合わせ、開口部または階段の部分にセットしてください。その際、柵が直線に配置されないように気をつけてください。階段の上部または下部に設置する場合、階段の一段目との間隔が必ず40cm以上になるようにしてください。
- (CN) 装上围栏杆，调整与建筑物开口或楼梯的位置。注意不可直线安装围栏，上楼梯道及下楼梯道必须与第一阶梯至少保持40厘米的间距。
- (KR) 안전문을 맞물리게 하고 보호가 필요한 열린 곳이나 계단에 안전문을 조정해 맞추십시오. 안전문을 직선으로 설치해서는 절대 안됨을 주의해 주십시오. 올라가고 내려가는 계단에서 첫번째 단과의 간격은 적어도 40cm가 되어야 합니다.



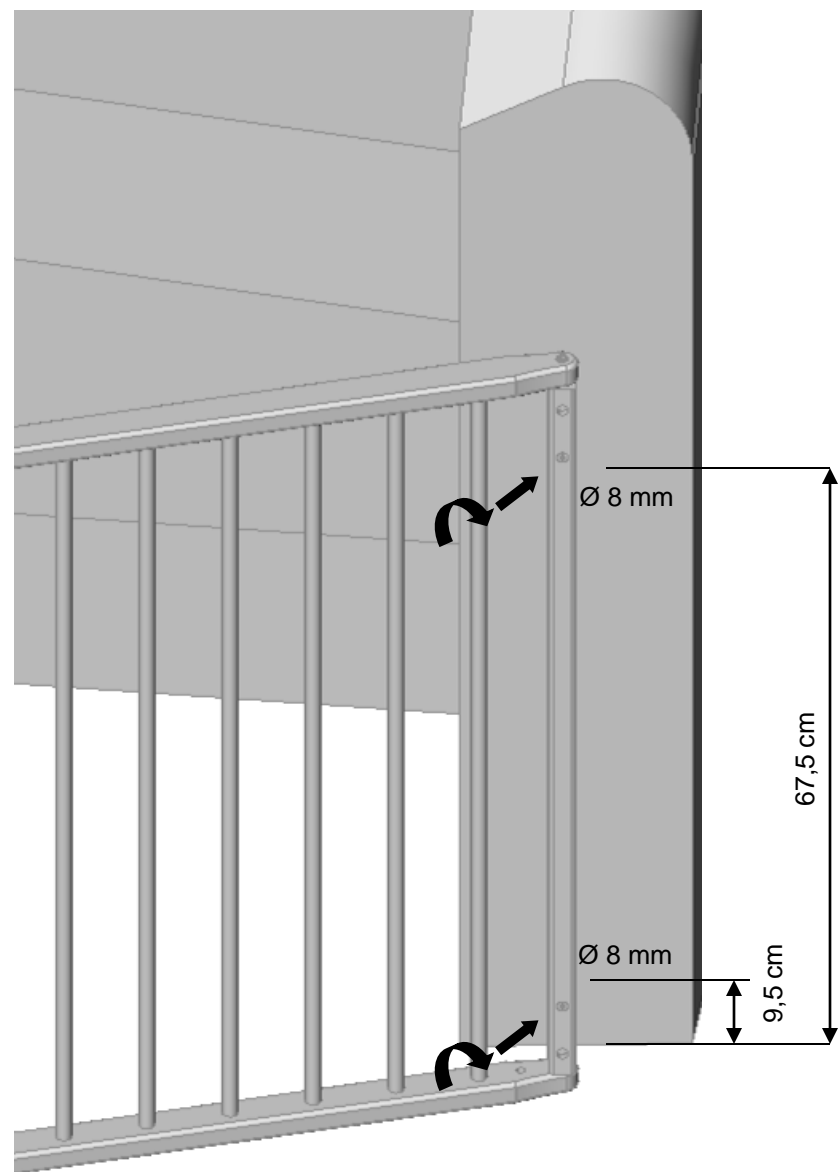
- (SK) Je možné predĺžiť výrobok č. 2761 o 3 dielce č. 2764 alebo 2765.
- (SE) Det finns möjlighet att förlänga art.nr. 2761 med vardera tre delar art.nr. 2764 eller 2765.
- (RS) Postoji mogućnost da se artikl br. 2761 produži za 3 elementa, artiklima br. 2764 ili 2765.
- (JP) 品番2761を、品番2764または品番2765をそれぞれ3個用いて延長することができます。
- (CN) 可用各3个型号为2764或2765的零部件来延长型号为2761的围栏。
- (KR) 제품 No. 2761 을 3개 부품씩 No. 2764 또는 2765 으로 연장시킬 수 있습니다.



- (SK) Označte obidva vrty a pevne naskrutkujte jednu stranu mreže. Pri stabilnej stene je vhodný priložený klin. V prípade suchých stavieb alebo pórobetonu používajte špeciálne kliny odporúčané odborníkom.
- (SE) Markera de båda dubbålen och skruva fast ena sidan av grinden. De medföljande pluggarna passar till betong. Till väggar med puts eller av lättbetong använder du specialplugg från fackhandeln.
- (RS) Označite dve rupe za moždanike pa zavrtnjima pričvrstite jednu stranu ograde. Za čvrste zidove prikladni su priloženi moždanici. Kod zidova od gipsanih ploča i porobetona treba koristiti posebne moždanike koji se mogu nabaviti u specijalizovanim trgovinama.
- (JP) 2つのダボ穴の部分に印をつけ、柵の一方をネジで固定してください。同梱のダボは、固い壁に適しています。石膏ボードや軽量気泡コンクリートについては、専門店で購入されている専用ダボを使用してください。
- (CN) 标明两个销子的钻孔位置，将围栏的一边固定。与砌墙面固定时请使用所提供的销子，与干墙体墙面或水泥孔墙固定请使用专卖店销售的特殊销子。
- (KR) 두개의 플라스틱 앵커 구멍을 표시하고 안전문의 한 면을 나사로 단단히 조여 주십시오. 단단한 벽에 작업할 경우 동봉한 플라스틱 앵커가 적합합니다. 건식 벽체로 지어진 벽과 기포 콘크리트에서는 전문 매장에서 구입하는 벽면 특수 앵커를 사용하십시오.

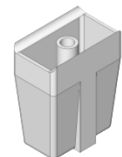


6



Ø5,0x120

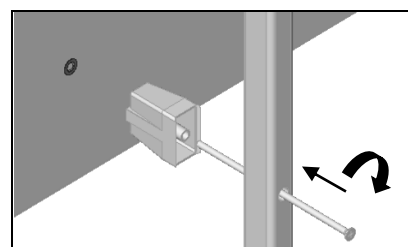
2 x



2 x



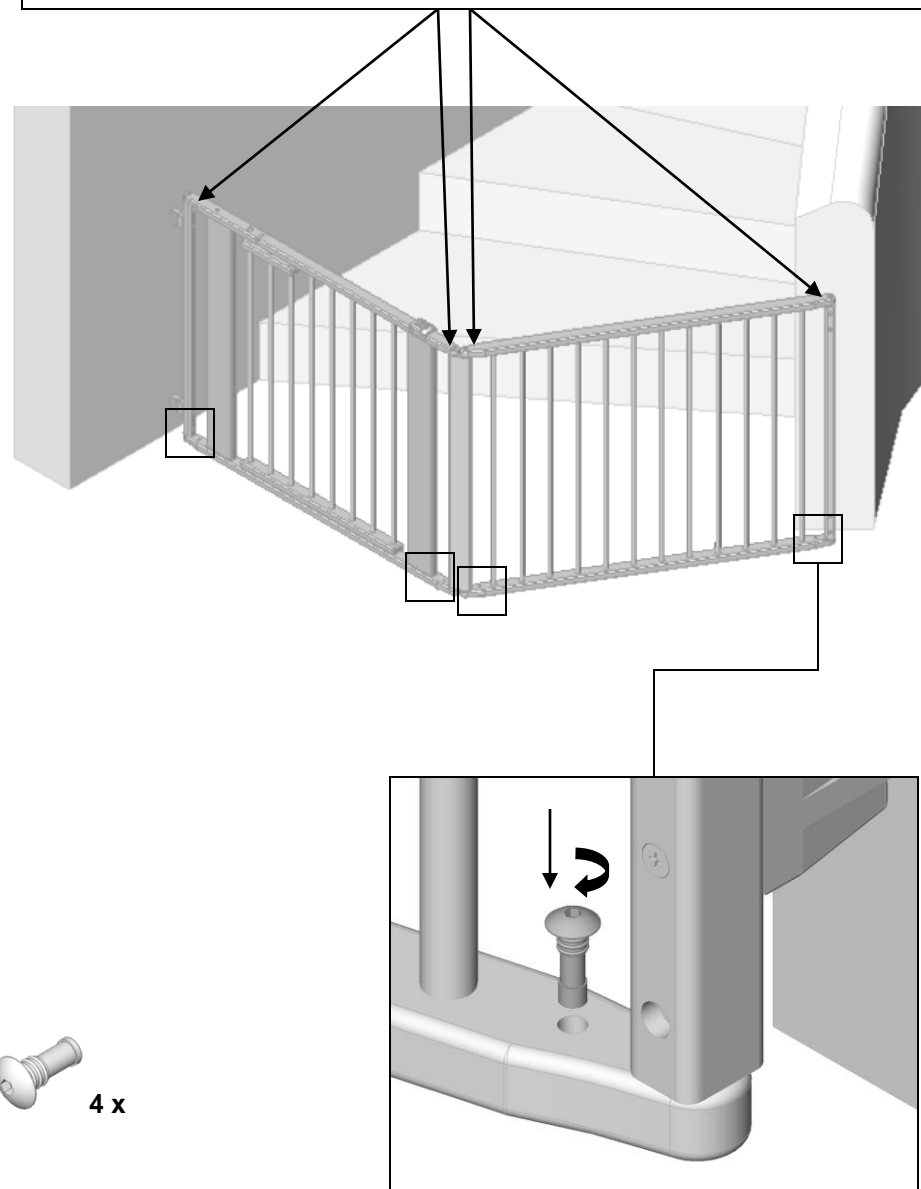
2 x



- (SK) Označte obidva klinové otvory a pevne naskrutkujte druhú stranu mreže.
- (SI) Markera de båda dubbhålen och skruva fast den andra sidan av grinden.
- (RS) Označite obe rupe za moždanike pa zavrtnjima pričvrstite drugu stranu ograde.
- (JP) 2つのダボ穴の部分に印をつけ、柵の他方をネジで固定してください。
- (CN) 标明两个销子的孔径位置，将围栏的另一边固紧。
- (KR) 두개의 플라스틱 앵커 구멍을 표시하고 안전문의 두번째 면을 나사로 단단히 조여주십시오.

7

- (SK) Pevne utiahnite skrutky. Skrutkové spojenia pravidelne skontrolujte.
- (SI) Dra nu fast skruvarna ordentligt. Kontrollera den här skruvkopplingen regelbundet.
- (RS) Nakon toga zategnite zavrtnje. Redovno proveravajte da li su dobro pričvrćeni.
- (JP) その後、ネジを固く締めてください。定期的にネジの締め具合をチェックしてください。
- (CN) 紧固螺栓。请定期检查螺栓接口。
- (KR) 이제 나사들을 더 단단히 조여주십시오. 규칙적으로 이 나사 연결을 확인하십시오.



4 x

8

